

# 97150

Vendredi  
Friday  
**31**  
Mars  
March  
2017

#105

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD  
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

**le97150.fr**

**DIMANCHE  
INVESTITURE  
DU CONSEIL  
TERRITORIAL**

PAGE 10

ECONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

**Un jeu de cartes  
lauréat**



page 06

**Les lycéens découvrent  
les filières du sport  
en Guadeloupe**



page 11

SARGASSES

**Le retour ?**



page 04

## SIMULATEUR DE VOLS DERNIÈRE GÉNÉRATION À GRAND CASE



PAGE 02

## COOPÉRATION POLICIÈRE UNE PREMIÈRE



PAGE 02

**Butterfly Villas**  
Indigo Bay

*Welcome to  
a better life*

*Come and visit our model house!*

**ONSITE OFFICE** Indigo Bay Drive, Sint Maarten  
Monday to Friday from 10am to 4pm NON STOP - Saturday and Sunday by appointment  
Cell. +1 721 553 8154 / + 590 690 37 1785  
www.butterflyvillas-sxm.com - email: virginie.butterflyvillas@gmail.com

**YVES ROCHER**  
CHATELAIN DE LA COSMÉTIQUE VÉGÉTALE

VENEZ FÊTER L'OUVERTURE  
DE VOTRE NOUVEAU MAGASIN  
A HOPE ESTATE - AVENTURA  
... Et de votre cabine de soins.

Prenez rendez-vous sur le site  
www.yvesrocher.gettimely.com

Une pose de vernis  
**OFFERTE**  
lors de votre soin en institut.  
Offre valable munie de ce coupon  
jusqu'au 29 avril 2017

Recherche nous sur FACEBOOK  
YVES ROCHER SAINT-MARTIN

Recherche nous au Centre Commercial Aventura  
Hope Estate (Tel : 0091 873 561 et 0290 290 156)

**STAGE ENFANT**  
du 10 au 14 avril  
et du 17 au 21 avril

**8-14 ans**  
toute la journée  
de 9h à 17h30

**EN CADEAU**  
pour chaque enfant :  
1 maillot Nike SXM Soccer Five

**150€**  
la semaine  
gouter indus!

Repas du midi fourni par les parents 15 places disponibles

Réservations : 06 90 85 34 14  
sxmsoccerfive@gmail.com f SXM Soccer Five - SSS  
Route de la Baie Orientale (à côté de Cadisco)

**Real AUTO**  
"Where you get the REAL DEAL!"

Authorized Dealer for:

**TOYOTA SUZUKI CHEVROLET**

www.realautosxm.com

Longwall Road #15 Phillipsburg, St. Maarten service@realautosxm.com sales@realautosxm.com

(721) 542-2318/2065 REAL AUTO BV

**Stage de Pâques**  
Du lundi 10 au dimanche 16 avril

De 9h à 18h  
Enfants de 10 ans et +

**PLACES LIMITÉES**

Activités au ranch, jeux, sorties, repas compris...  
Veillée de Pâques

**LE RANCH DU GALION**  
THE OLD HOUSE  
info/résa (Jessy) au 06 90 76 96 24



■ AÉROCLUB DE GRAND CASE

# Un simulateur de vols dernière génération installé à Grand Case

Flambant neuf, le tout nouveau simulateur de vols, le seul de cette génération dans les Antilles et la Guyane, est opérationnel depuis la mi-mars au sein de l'aéroclub de Grand Case.



## UNIQUE DANS LES ANTILLES-GUYANE

Le directeur, Yves Blanche, et tout le staff ont travaillé d'arrache-pied pour offrir aux passionnés d'aviation ce merveilleux outil de formation, un simulateur de vols de la toute dernière génération, certifié par la Direction Générale de l'Aviation Civile (D.G.A.C.). « Le simulateur est opérationnel depuis la mi-mars, annonce fièrement Yves Blanche. Avec cet outil formidable, nous pouvons proposer à nos adhérents et nos élèves pilotes des formations ultra-complètes, perfectionnés et en accéléré.

Car en effet, une heure dans le simulateur équivaut à environ 2 heures de vol, et la pédagogie est toute autre : le simulateur permet de faire des « arrêts sur image », alors que quand on vole, cela n'est pas possible », continue-t-il. Le simulateur offre d'importantes possibilités de conditions météorologiques, la pluie, la neige, le brouillard... Tous types de pannes en vol peuvent être simulés, permettant ainsi aux élèves d'appréhender exactement la conduite à tenir pour chacune de ces pannes. Le simulateur reproduit exactement à l'identique le poste de pilotage d'un avion bimo-



Atterrissage en douceur sur la piste de l'aéroport du Lamentin, à Fort de France (Martinique).

teurs à piston, avec une visibilité enrichie du paysage ouverte à 270° en très haute définition.

## OUVERTURE PROCHAINE DU SIMULATEUR AU GRAND PUBLIC

Et l'aéroclub ne compte pas s'arrêter là. Il souhaite proposer prochainement au grand public passionné d'aviation la possibilité de venir s'essayer au pilotage dans le simulateur de vols. Un moment de loisirs et de découverte avec sensations garanties ! Nous en reparlerons quand cette activité ludique sera opérationnelle.

L'aéroclub et l'école de formation possèdent deux appareils, un SESNA 172 (quatre places) pour la navigation et les lâchers (navigation sans instructeur) et un avion bimoteur 2 places pour la navigation de base (sans lâchers). Ils proposent à

la soixantaine d'adhérents la Licence de Pilote Privé avion (PPL A) et le VFR Vol de nuit. La licence PPL permet à son détenteur de piloter dans tous les pays du monde des avions immatriculés en Europe.

Elle s'obtient après une cinquantaine d'heures de vol, dont cinq aux commandes du simulateur de vols. Quant au VFR de nuit, comme son nom l'indique, il offre les certifications pour naviguer de nuit. L'aéroclub et l'école de pilotage comptent cinq instructeurs, quatre pour Saint-Martin et un pour Saint-Barthélemy. **V.D.**

L'Aéroclub de Grand-Case est situé à l'entrée de l'aéroport L'Espérance, à Grand Case. Tél. : 06 90 67 56 38 - Fax : 05 90 29 53 18 - Email : club@aeroclubsaintmartin.org. Site : www.aeroclubsaintmartin.org

Sans tambours ni trompettes, l'aéroclub de Grand Case qui existe depuis 2004, est en passe de devenir le seul club aéronautique des Antilles Guyane depuis lequel toutes les formations pour devenir pilote seront désormais possibles, du pilote privé à l'IFR (Vol aux Instruments, obligatoires pour tous les pilotes sur longs courriers). Et c'est ici, à Saint-Martin que cela se passe.

PORTABILITÉ MOBILE SANS ABONNEMENT | www.dauphintelecom.com

# EASY CHANGE!

Offre sans abonnement

**SIM + 500Mo OFFERTS!**

**iPhone**  
à partir de **149€** (259€)  
jusqu'au 29 avril!

iPhone 5    iPhone 4S    iPhone 6

> CHANGEZ POUR DAUPHIN  
> VOUS GARDEZ VOTRE NUMÉRO

Easy go! Dauphin telecom

\* Les iPhones proposés dans cette offre sont des téléphones reconditionnés. Offre réservée aux particuliers dans la limite des stocks disponibles sous condition d'une portabilité de numéro et sans abonnement. Les prix comprennent la Téléphonie + une SIM + 500Mo. iPhone4S : 149€ ; iPhone 5 : 109€ ; iPhone 6 : 399€. Prix indiqués TTC incluant. Offre valable jusqu'au 29 avril 2017 inclus.

## ■ COOPÉRATION POLICIÈRE

# Première opération conjointe entre Sint-Maarten et Saint-Martin

Un fait divers survenu en partie hollandaise a permis d'actionner le dispositif de coopération policière entre les deux parties de l'île.

Les faits se sont produits mercredi, vers 15h30, sur la route de Sucker Garden, quand les policiers ont voulu contrôler l'identité de deux individus circulant en scooter sans carénage, dont le port du casque empêchait toute identification. Alors que les forces de l'ordre ont pris en chasse le deux-roues, le passager arrière a dégainé une arme et a tiré à quatre reprises sur les policiers. Le scooter a traversé la frontière à Oyster Pond en direction de Quartier d'Orléans. « La police de Sint-Maarten nous informe de la situation et nous dit qu'ils arrivent à Oyster Pond et vont continuer la poursuite en partie française », précise le capitaine de gendarmerie Emmanuel Maignan. Une poursuite qu'ils ont le droit d'entreprendre dans le cadre du Trait de coopération international, « à partir du moment où ils nous préviennent et à condition que ce soit la gendarmerie qui procède à l'interpellation des individus ».

## UN INDIVIDU PLACÉ EN GARDE-À-VUE

Trois patrouilles de Sint-Maarten traversent la frontière et prennent en chasse le deux-roues jusqu'à Quartier d'Orléans où six patrouilles de gendarmes les rejoignent pour entamer ensemble les recherches.

Les accès à la frontière et à Quartier d'Orléans sont bouclés, « et grâce aux renseignements fournis par la population, on arrive à déterminer un



secteur en particulier, où les jeunes se cachaient », selon le commandant en second Emmanuel Maignan.

Après plus de deux heures de recherches sur le sol français et néerlandais, avec la collaboration des policiers, en civil et en uniforme, de Sint-Maarten l'interpellation d'un individu et la saisie du scooter s'effectuent peu avant 19h00.

Majeur et de nationalité néerlandaise, le suspect est actuellement en garde-à-vue à la section de recherches. L'autre individu mis en cause n'est pas pour l'instant interpellé.

Le capitaine Maignan considère que cette opération « est un bel exemple de coopération qui a très, très bien fonctionné. Ca s'est très bien passé sur le terrain et la coordination a été très bonne ».

**Roger Masip**



JULES

LE POLO  
RAYÉ  
SOUS COL  
**19.99€**

**New Collection**

 Bellevue - Saint-Martin



■ POLLUTION

# Sargasses : le retour ?

Après une certaine accalmie observée au cours de l'année 2016, les indicateurs environnementaux semblent retomber dans le rouge.



CREDIT PHOTO : RESERVE NATURELLE DE SAINT-MARTIN

Et l'année 2017 pourrait à nouveau être une année à sargasses. Les densités paraissent toutefois moins fortes que lors de l'année 2015. Néanmoins, les observations menées dans le courant nord équatorial ne présagent rien de bon pour nos côtes caribéennes, où de larges masses brunes ont été constatées. Et le courant partant des côtes brésiliennes ramène l'algue dans les mers des Antilles.

Les brigades vertes de l'environnement créées en 2015 seraient déjà en action dans les îles de La Désirade et de Marie-Galante, ainsi que sur certaines plages de la Guadeloupe.

En mémoire, les épisodes douloureux vécus par les habitants et les restaurants et commerçants de certaines parties de l'île de Saint-Martin, notamment à la Baie Orientale et à Cul de Sac, à cause de ces amas d'algues brunes dont le pourrissement entraîne de fortes émanations de gaz sulfuré, entraînant des désagréments importants dans la vie quotidienne et également sur la santé publique.

Pour l'heure, l'Agence Régionale de la Santé de Saint-Martin n'a pas encore été saisie (A.R.S.). Le phénomène reste toutefois à surveiller de très près. V.D.

■ SAUVETAGE

# La SNSM installe un barrage anti-pollution autour du Yacht Hop



En fin de semaine dernière, la vedette de la SNSM, la Rescue Star sur laquelle ont embarqué cinq sauveteurs en mer, a été réquisitionnée par les Affaires Maritimes pour installer un barrage flottant tout autour du navire échoué à la Baie Nettlé, le Yacht Hop.

Un barrage destiné à parer tout danger de pollution en cas de fuites éventuelles de fioul au cours des opérations de pompage du carburant stocké dans les soutes et le réservoir. Malgré de forts courants à cet endroit de la Baie et le peu de profondeur, la mission menée par la SNSM a été un succès.

Pour rappel, le Yacht Hop a échoué dans les eaux de la Baie Nettlé dans la nuit du 28 février au 1er

mars, après que son ancre ait lâché alors qu'il était au mouillage dans la baie de Marigot. Depuis lors ce sont de nombreuses et vaines tentatives qui ont été menées pour le dégager. L'option prise aujourd'hui est celle de dépoter et de délester de son poids le navire au maximum afin de l'alléger et d'attendre un coefficient de marée favorable qui permettra de le sortir du banc de sable sur lequel il est échoué.



## Renault CAPTUR

Un crossover Renault, pour chaque vie que vous menez.

**MAINTENANT À PARTIR DE 365€/mois\***

**SPÉCIFICITÉS :**

- Clé carte mains-libres et Bouton Push start
- Moteur 1.2L Turbo 4-cylindres
- Système de navigation avec écran tactile
- Caméra et radars de recul
- Housse de siège amovible
- Bluetooth et kit mains libres
- Feux LED diurne

\* 1 loyer 15% (2925€) + 59 loyers de 365€

**BESOIN D'UN PRÊT ? CONTACTEZ-NOUS**  
Financement à 100% possible

**Saint Martin Cars**  
67 Route De Sandy Ground, Saint Martin  
Tel: 0590 871808 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

**CHANGEONS DE VIE CHANGEONS L'AUTOMOBILE**



INCENDIES À LA DÉCHARGE

# Nature Foundation lance une pétition

A la suite des incendies à répétition que connaît la décharge de Philipsburg, l'association Nature Foundation de Sint-Maarten a lancé une pétition pour pousser le gouvernement à prendre des mesures concernant ces incendies.



Nature Foundation estime que « la décharge de Great Salt pond est depuis longtemps un problème et affecte tous les habitants et les visiteurs de l'île. Le nombre d'incendies et leur intensité sont en augmentation. Les incendies et les fumées toxiques affectent la santé de toute la population et causent de graves problèmes de santé », et qu'il est temps de prendre des mesures pour protéger la santé des saint-marinois.

L'association environnementale a mené, début 2016, une enquête sur les effets des feux d'incinération sur la population. Les résultats mettent en évidence des problèmes de santé très inquiétants. Tous les secteurs de l'île ont été touchés par la fumée causée par les incendies de la décharge. Ainsi, 35 % des personnes interrogées éprouvent fréquemment des effets négatifs tout au long de l'année à cause des fumées qui émanent de la décharge. 50 % des personnes se plaignent de la difficulté pour respirer à la suite des fumées, et 73 % ont mentionné des irritations aux yeux, au nez ou à la gorge.

Les fumées toxiques provoquent des brûlures et des yeux qui coulent chez 50 % des personnes interrogées, 30 % présentent des nausées accompagnées de vomissements, tandis que 50 % ont eu une toux incontrôlée et que 40 % d'entre eux ont du consulter un médecin en raison de complications de santé provoquées par les fumées.

La pétition initiée par Nature Foundation, demande au gouvernement de Sint-Maarten de prendre les mesures nécessaires pour prévenir d'autres incendies et trouver une solution durable pour la déchetterie et la gestion des déchets de Sint-Maarten.

La requête invite le gouvernement à prendre des mesures pour réduire les ordures et les déchets dans la décharge, ainsi qu'à augmenter et à promouvoir les produits réutilisables et le recyclage. La pétition peut être signée à l'adresse <https://www.change.org/p/st-maarten-government-take-action-about-the-worrying-situation-of-the-st-maarten-dump>, et un lien direct peut être trouvé sur la page Facebook de Nature Foundation de Sint-Maarten.

Roger Masip

## les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



Ces dernières deux semaines la fourrière a capturé beaucoup de chiots. Plus que d'habitude. La plupart leur ont été remis par leur propriétaires car ils ne peuvent (ou veulent) pas les garder. Toutes des naissances non désirées d'une maman non stérilisée.... Une campagne de stérilisation gratuite devient une urgence à Saint Martin et nous espérons pouvoir compter sur le nouveau Président.



Tous ces pauvres chiots dont personne ne veut.... Ainsi notre association s'est démenée afin d'en sauver quelques-uns. Nous avons pu sauver dix chiots la semaine dernière. Le refuge étant plein, nous nous sommes adressés aux étudiants de médecine (AUC) du côté hollandais qui se sont spontanément proposés d'en garder quelques-uns pendant 3 semaines, le temps qu'un box se libère chez nous. Nous ne saurons pas assez les remercier. Dix petites vies sauvées. Malheureusement il reste encore quelques chiens à la fourrière, des chiots, des chiens adultes. Y a-t-il quelqu'un qui peut en héberger un ou deux ? Ou même adopter ? Veuillez nous le faire savoir rapidement. Merci.

[www.ilovemyislanddog.org](http://www.ilovemyislanddog.org) - Tél. 0690 50 34 07.

Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

# FORUM DECOR

vous invite  
**EXCEPTIONNELLEMENT  
À UNE VENTE AU CONTAINER**

## DESTOCKAGE DE MATELAS

### 2 JOURS SEULEMENT

Vendredi 31 Mars de 9h30 à 18h  
& Samedi 1er Avril de 9h30 à 17h

~~2000€~~  
**500€**  
soit une remise de 75%

1€/1\$

- Garantie 30 ans
- Grande marque française
- Matelas à mémoire de forme

## TOUT DOIT DISPARAITRE !!!

Contact : 06 90 37 17 46

Rendez-vous au 139 Union Road - Cole Bay



# ILE MARINE

## Shipchandler



### RADAR CHIRP SANS FIL RAYMARINE QUANTUM™

Le radar Raymarine Quantum de FLIR constitue la nouvelle génération de radars marine dotés de la technologie de compression d'impulsions CHIRP. Établissant un nouveau standard pour les radars compacts à semi-conducteurs, Quantum procure une imagerie radar de qualité supérieure à la fois sur des portées longues et extrêmement courtes. La connexion Wi-Fi intégrée et le câblage fin simplifient l'installation, tandis que l'efficacité énergétique et la conception légère du Quantum garantissent des rayonnements sûrs et une consommation électrique significativement réduite.



Représentant officiel  
**Raymarine**  
pour le côté français

📍 Sandy Ground Bridge  
Rue Lady Fish  
☎ Tél: 0590 29 08 60  
✉ [contact@ilemarine.com](mailto:contact@ilemarine.com)  
🌐 [www.ilemarine.com](http://www.ilemarine.com)





## ■ APPEL À PROJET

# Deux associations saint-martinoises distinguées par le ministère des Outre-mer

En fin de semaine dernière, le ministère des Outre-mer a communiqué la liste des 48 lauréats de l'appel à projets sur l'Economie Sociale et Solidaire Outre-mer 2017. Parmi les 68 dossiers présentés, par la Guadeloupe et Saint-Martin, 8 lauréats ont été sélectionnés, dont 2 sur Saint-Martin.

Ainsi les associations R2C et HeadMade Factory sont localement les bénéficiaires de cet appel à projets. Rencontre avec Florence Poirier-Nkpa, artiste, coordinatrice et membre fondatrice du collectif HeadMade Factory (HMF).

Pour cette association, le concept était de relier l'art avec la société et proposer un projet citoyen, « car pour HMF il est très important de montrer aux jeunes que l'art peut servir à créer des objets qui s'utilisent dans la vie de tous les jours ».

D'où l'idée de créer, avec des artistes, un jeu de cartes de 7 familles qui permette de sensibiliser aux risques liés à la surconsommation de sucre. Trois artistes locaux, Cindy Choisy, Laurent Baly, Florence Poirier-Nkpa, avec la participation de Karim Gangue originaire de Dakar, ont réalisé ce jeu baptisé « Les Accrosssucs ».

## LUTTER CONTRE LE DIABÈTE ET L'OBÉSITÉ

Les artistes d'HMF ont travaillé sur ce jeu en partenariat avec l'association Saint-Martin Santé, l'ARS (Agence régionale de santé), « qui

nous a soutenus pour pouvoir développer le projet », ainsi qu'avec le groupe pharmaceutique CFAO Solidarité qui a apprécié l'idée des artistes saint-martinois de créer un jeu qui fasse de la prévention contre le diabète et l'obésité.

Le groupe pharmaceutique a financé en premier ce projet, suivi par l'ARS et ensuite par la Collectivité de Saint-Martin, quant à l'association Saint-Martin Santé elle s'occupe du partenariat et des soutiens techniques.

L'ARS a facilité les contacts avec des institutions comme l'Education Nationale et l'IREPS (Institut régional d'éducation et de promotion de la santé) de Guadeloupe, qui ont évalué le jeu pour déterminer comment il serait utilisable dans les écoles.

## ADAPTER LE PRODUIT AUX ENFANTS

Si le jeu a reçu un accueil favorable, il y avait toutefois quelques problèmes de pédagogie, « les indications thérapeutiques mises dans le jeu n'étaient pas tout à fait adaptées pour qu'il soit utilisable, et surtout que les enfants apprennent des choses, au lieu de jouer simplement à un jeu de cartes ».



Le jeu de cartes « Les Accrosssucs » lauréat de l'appel à projets.

Après des rencontres avec des inspecteurs de l'Education Nationale, aussi bien à Saint-Martin qu'en Guadeloupe, une notice d'utilisation est en train d'être mise au point, pour que le jeu soit utilisé en tant que visuel, et non comme un simple jeu de cartes.

## LABELLISER LE JEU POUR LE DIFFUSER DANS LES ÉCOLES

Un contact à l'ARS conseille au collectif saint-martinois de développer le jeu de cartes pour qu'il soit adapté à l'alimentation du territoire, « tout en me conseillant de le concevoir de façon à ce qu'il puisse être diffusé dans d'autres territoires », explicite Florence Poirier-Nkpa.

HMF décide de revoir sa copie en créant un jeu qui aborde les 9 repères du PNNS (Programme national nutrition santé). « Nous sommes en train de développer, avec l'IREPS, un jeu de plateau où l'on parlera des 9 repères du PNNS qui comprend, entre autres, la consommation de fruits et légumes, les produits laitiers, les viandes, poissons et œufs, les matières grasses... ». Un jeu qui devra être labellisé pour qu'il soit diffusé dans les écoles, mais aussi auprès des professionnels de l'Education et de la santé.

## DEVENIR INDÉPENDANT FINANCIÈREMENT

L'objectif du projet est aussi de faire travailler les artistes, mais aussi de commercialiser ce jeu,

« peut-être, un jour, auprès des pharmacies ou autres institutions, pour pouvoir, au niveau de HMF, avoir un moyen de devenir de plus en plus autonome financièrement ».

L'appel à projet concernait l'économie solidaire et sociale, « c'était travailler sur le social, travailler sur la solidarité au niveau art et société et travailler sur l'économie, car il y avait une forte composante économique. Il fallait rentabiliser notre produit et le but était de travailler sur la diffusion de l'art à travers un produit de tous les jours ».

## ELARGIR LE JEU À L'ENSEMBLE DES OUTRE-MERS

Dans le projet proposé par HMF, le jeu de plateau est adapté à Saint-Martin, à la Guadeloupe et à la Martinique, ce qui implique de trouver tous les produits locaux communs aux trois îles, « ensuite on aimerait, si tout se passe bien, faire une version en ligne pour pouvoir élargir le projet à la Réunion, à la Nouvelle-Calédonie et à la Polynésie ».

L'association HMF tient à remercier particulièrement l'efficacité et le professionnalisme de la plateforme Initiative Saint-Martin Active, pour l'aide apportée au montage du dossier d'appel à projet.

Pour avoir plus d'informations et soutenir HMF : <http://www.artsxm.org/soutenir-hmf-saintmartin.html>.

Roger Masip



L'école reçoit les élèves à partir de 2 ans et jusqu'à 18 ans.


On est ouvert toute l'année  
(juillet et août inclus)

Nous sommes ouverts pour les inscriptions  
de la nouvelle année scolaire 2017-2018 jusqu'au 30 juin.

Notre école ouvre ses portes aux visiteurs tous les jours.

Notifiez votre visite par courriel à:  
secretary@luschool.com ou ahernandez@luschool.com  
ou par téléphone au: +1(721) 542 3545 ou +590690 870550

[www.luprepschool.com](http://www.luprepschool.com)

 Learning Unlimited

Learning Unlimited Preparatory School  
Welgelegen Road # 32 Cay Hill  
Sint Maarten, Caribbean - Netherlands Antilles

SOLDES

DU 1<sup>ER</sup> AU 29 AVRIL 2017

DE -10%  
A -50%



0590 27 83 26

HOPE ESTATE

Ouvert du lundi au samedi  
9h30-18h30 • NON STOP





**First**  
Déco

# SÉLECTION SPÉCIALE Canapes

Du 28 mars au 5 mai 2017

## SELECTION BANQUETTES

139€  
99

CLIC CLAC



SURF BANQUETTE CLIC-CLAC, en tissu 100% polyester, structure en bois de pin et contreplaqué, pieds en métal, suspensions ressorts, sangles élastiques, assise/dossier en mousse polyuréthane dens : 50kg/m<sup>3</sup>, couchage 105x174 cm, L174 H87 P77 cm, 90000155230



+ "LOOK" + 2 COUSSINS INCLUS

239€  
99

CLIC CLAC



MISHAM BANQUETTE CLIC-CLAC, recouverte de Look, structure en bois massif, garnissage mousse de polyuréthane 30kg/m<sup>3</sup>, suspensions ressorts ZZ et sangles élastiques, pieds métal, couchage 120x192 cm, 2 coussins: L192 H90 P85 cm, 114779



399€  
99

+ 2 COUSSINS INCLUS + AVEC TABLETTE



YAMICK BANQUETTE CONVERTIBLE avec tablette, structure en bois d'eucalyptus, tissu 100% polyester, pieds en métal, garnissage mousse polyuréthane, suspensions sur ressorts et sangles élastiques, dossier assise et dossier 50kg/m<sup>3</sup>, L191 P98 H85 cm, couchage: 127x191 cm, tablette 85x50 cm, 151146

BZ

449€  
99



EHELINE BANQUETTE CLIC-CLAC BZ, en tissu 100% coton, structure en métal laqué époxy noir, matelas en mousse haute densité 24kg/m<sup>3</sup>, ép. 9 cm, ouatine 180g/m<sup>2</sup>, sur sommier 24 lattes multiples centrés, housse avec fermeture à nouettes doublure tissée, couchage 140x190 cm, L143 H85 P100 cm, 146169

+ 2 COUSSINS INCLUS  
+ MATELAS HAUTE DENSITÉ

## ANGLE SYMETRIQUE

+ "LOOK" BICOLOR

999€  
99



CHARLY SALON D'ANGLE en look, 100% polyuréthane, structure en bois, assise et dossier garnis de mousse polyuréthane, dens. assise: 20kg/m<sup>3</sup> et dossier 30kg/m<sup>3</sup>, pieds métal, suspension d'assise à ressorts, L220 H91 P87cm, 138416

## SELECTION CONVERTIBLES

+ TISSU & LOOK

+ ANGLE REVERSIBLE

549€  
99



KAROL CANAPÉ D'ANGLE REVERSIBLE ET CONVERTIBLE, en tissu et look, structure en bois massif, pieds plastiques, assise et dossier garni de mousse polyuréthane, densité 25kg/m<sup>3</sup>, suspensions sur ressorts, couchage: 133x200 cm, L230 H80 P140 cm, 151866



Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.  
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.  
Ne pas jeter sur la voie publique.



BELLEVUE MARIGOT  
ST MARTIN  
Tél. : 05 90 87 28 22  
Fax : 05 90 87 28 24

**First**  
Déco





■ MOUVEMENT DE GRÈVE

# Les professeurs des écoles restent mobilisés

Le mouvement de grève des enseignants du premier degré initié à l'appel du syndicat guadeloupéen, le SNUipp-FSU, qui a eu lieu mardi dernier n'a pas été reconduit. Les enseignants restent toutefois mobilisés.



Les professeurs des écoles du primaire étaient réunis mardi devant l'Hôtel de la Collectivité.

Les membres de la commission réunie le 9 mars dernier pour définir la carte scolaire, 54 postes d'enseignants auraient été mis en réserve par le Recteur de l'Académie de Guadeloupe. A Saint-Martin, ce seraient 11 postes qui seraient impactés dans les écoles primaires. Une raison suffisante pour qu'environ 30% des professeurs des écoles de l'île, se retrouvent dans la rue mardi dernier et mènent une contestation qui les a conduits devant l'Hôtel de la Collectivité, où ils ont été reçus par les services de l'Éducation. En revanche, ils n'ont pas pu rencontrer le représentant du recteur à

Saint-Martin, Michel Sanz. La journée de mobilisation s'est arrêtée, et les cours ont repris normalement mercredi matin. Toutefois, la déléguée syndicale Valérie Boucaut nous informait que le corps enseignant restait très vigilant et mobilisé, afin « d'obtenir l'utilisation de tous les moyens alloués par l'Académie, d'empêcher la suppression de ces 11 postes, la mise en REP+ de tous les établissements pour faire face à l'échec scolaire très important sur le territoire, la fin de la réforme Peillon avec le retour de la semaine des 4 jours ». **V.D.**

■ GUYANE

# Arrivée jeudi du ministre de l'Intérieur et de la Ministre des Outre-mer

Après la manifestation pacifique qui a réuni près de vingt milles personnes dans les rues des principales villes de Guyane, la journée de mercredi, le premier ministre, Bernard Cazeneuve, a annoncé l'arrivée de deux de ses ministres.

Le Premier ministre Bernard Cazeneuve annonçait mercredi en fin de journée par voie de communiqué : « La situation en Guyane fait l'objet d'un suivi constant du Gouvernement. Les mobilisations d'hier à Cayenne et à Saint-Laurent du Maroni se sont déroulées dans le calme et la dignité. Elles n'ont donné lieu à aucun débordement. Je tiens à saluer l'esprit de responsabilité de nos compatriotes Guyanais ».

## MESURES IMMÉDIATES ANNONCÉES : UN TGI, UNE PRISON ...

Le premier Ministre a annoncé des mesures immédiates : la création d'un Tribunal de Grande Instance et d'un centre pénitentiaire à Saint-Laurent du Maroni, ou la suspension de la cession du centre médical de Kourou.

## 4 MILLIARDS SUR 10 ANS

Les deux ministres dépêchés, le Ministre de l'intérieur, Matthias FEKL, et la ministre des outre-mer, Ericka BAREIGTS sont arrivés jeudi matin



en Guyane, avec dans leurs valises des projets à hauteur de 4 milliards d'euros sur 10 ans, qui seront proposés au département de la Guyane pour sortir de cette impasse créée par une crise sociale de grande ampleur. **V.D.**

5 ANS KIA GARANTIE

**RIO**  
ALLEZ PLUS HAUT!

The Power to Surprise

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 0590.51.18.92  
SERVICE APRÈS VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Galisbay | Tél: 0590.51.05.00



TOURISME

# Marathon promotionnel aux Etats-Unis

Le Travel & Adventure Shows, série de salons américains qui se déroulent entre janvier et mars, est un incontournable pour l'Office de tourisme qui aura couvert cette année sept des huit éditions de l'événement, en plus du New York Times Travel Show.



PHOTO Saint-Martin au New York Times Travel Show

C'est le salon touristique grand public le plus couru des Etats-Unis. En 13 ans et 68 éditions, le Travel & Adventure Shows a drainé quelque 1,25 millions de consommateurs et 4000 exposants. En 2017, l'Office de tourisme de Saint-Martin a décidé de multiplier ses chances d'accroître la visibilité de notre destination sur ce marché américain : sept dates sur huit auront donc été couvertes cette année, contre quatre en 2016 : Washington DC les 14 et 15 janvier, Chicago les 10 et 11 février, Los Angeles les 24 et 25 février, San Diego les 4 et 5 mars, Denver les 18 et 19 mars, Philadelphie les 25 et 26 mars, Dallas les 1er et 2 avril. « Sur l'île le nombre de visiteurs en provenance de la côte Ouest est en nette progression, voilà pourquoi cette année nous avons ajouté l'édition de San Diego » détaille Suzanne Scantleberry, chargée de promotion sur le marché US ; en décembre dernier, la participation de l'Office de tourisme au Travel Industry Exchange de San Diego avait en effet confirmé l'engouement de ce marché touristique avec lequel il faut désormais compter. Cet hiver, dans le cadre de la promotion destinée au marché américain, l'Office de tourisme

de Saint-Martin participait également au New York Times Travel Show réunissant, du 27 au 29 janvier derniers, plus de 9253 agents de voyage et près de 21.000 consommateurs. Le 27 janvier notamment, Saint-Martin, avec d'autres îles de la Caraïbe, et en partenariat avec la Caribbean Tourism Organization (CTO), ont formé des agents sur le thème « voyage en famille ou multi-générationnel ».

### DES DATES PLUS FAVORABLES

En avançant les dates en début d'année, l'édition 2017 du Travel Adventure Shows est plus favorable aux destinations « soleil », surtout grâce au salon de Washington, le plus important avec celui de Los Angeles et de Chicago, qui a attiré plus de 10.000 visiteurs venus de la capitale américaine, de la Virginie et du Maryland. Pour Cyndi Miller Aird, représentante de l'OT de Saint-Martin aux USA : « rencontrer des centaines de consommateurs potentiels au beau milieu de l'hiver est un vrai atout pour booster la fréquentation sur la haute saison touristique ».

### VOYAGE PÉDAGOGIQUE

## A la découverte des écoles du sport

Trente-deux élèves et trois enseignants des classes de 1ère et de terminale (option complément sport) du Lycée Robert Weinum de la Savane sont allés à la rencontre des écoles STAPS et autre CREPS, en Guadeloupe.

L'objectif affiché de ce voyage pédagogique qui s'est déroulé toute cette semaine : faire découvrir aux élèves les campus sportifs et les écoles d'études supérieures en sports qui se trouvent en Guadeloupe. Une ouverture pour ces élèves qui devront trouver une voie d'orientation après l'obtention du baccalauréat. Ils ont été accueillis au STAPS qui prépare à la licence en sciences et techniques des activités physiques et sportives (STAPS) pour y découvrir l'environnement de l'école.

Au programme également, la visite guidée du CREPS et la présentation des formations s'y déroulant. Enfin, les 32 jeunes et leurs accompagnateurs ont pu suivre un stage de voile traditionnelle et pour boucler les réjouissances, la forêt tropicale et ses rivières se sont invitées dans ce beau programme. Un voyage qui cor-

robore la palme du Lycée Robert Weinum décernée par le quotidien « Le Parisien » pour ses actions menées en faveur de l'accompagnement des élèves vers la réussite, dans un milieu qui n'est pas des plus favorables. En l'occurrence, ici, l'insularité qui peut être un facteur décourageant pour s'envoler vers d'autres horizons afin d'y poursuivre des études post-baccalauréat. V.D.

L'équipe pédagogique tient à remercier les soutiens obtenus dans le montage de ce projet : les Lions club Oualichi, St-Barth et Fort Louis, la Collectivité de St-Martin, le Député Daniel Gibbs, le lycée Robert Weinum, M. Patrick Trival, ainsi que tous les sponsors qui ont répondu favorablement à la demande d'aide.

# La Pause Gourmande

- MOZZARELLA DI BUFALA CAMPANA 150G **3€95**
- ROCMAOOURIOP CASINO 3X35G **4€40**
- ST.ÉLICIEN CASINO 180G **2€95**
- REBLOCHON DE SAVOIE Pochat **4€95**
- PETIT REBLOCHON DE SAVOIE AOC Pochat & Fils 240G
- ENTREMONT CANTAL Entre-Deux **4€85**
- SALAKIS AUX HERBES DE PROVENCE 300G **4€95**
- ISTARRA La Tomme du Pays Basque **4€90**
- TOMME DU PAYS BASQUE ISTARRA 180G
- SAUCISSON SEC AU BEAUFORT 200G **4€95**
- SAUCISSON SEC PORC ET SANGLIER 200G **4€95**
- CANTAL ENTRE-DEUX ENTREMONT 180G **4€85**
- Fleury Michon PASTRAMI de Bœuf AU POIVRE **4€30**
- PASTRAMI DE BŒUF AU POIVRE FLEURY MICHON 6 TRANCHES 100G
- MOUSSE DE CANARD AU KIRSCH FEYEL 170G **4€95**
- RILLETTES DE CANARD 100% FEYEL 160G **5€50**
- CHIFFONADE DE LARD CRU DE SAVOIE 100G **4€95**
- CASINO JAMBON SEC **2€50**
- JAMBON SEC 6 TRANCHES CASINO 100G
- JAMBON SERRANO PATA BLANCA 8 TRANCHES **5€90**
- JAMBON SERRANO PATA BLANCA 8 TRANCHES
- COPPA 6 LONZA 70G **4€95**

€/\$

PETIT CASINO Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages  
 Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com  
 Ouvert tous les jours de 7h30 à 21h00  
 et le dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00



## ■ LEARNING UNLIMITED PREPARATORY SCHOOL

# Une scolarité très personnalisée et à l'américaine

L'école Learning Unlimited, seul établissement scolaire dans toutes les Caraïbes à avoir une accréditation américaine, offre aux élèves qui y sont scolarisés un accompagnement et un suivi très personnalisés. Objectif : les mener sur la voie de la réussite.



Quelque trois cents élèves, âgés de deux à dix-huit ans, évoluent dans cette école à dimension humaine, où domine un climat de sérénité et de bienveillance. Une ambiance de travail « à l'américaine » où chacun est respecté à sa juste valeur. Ici, l'équipe pédagogique, composée de quelque trente personnes, professeurs et encadrants, se relaie auprès des élèves afin de les aider à se révéler, déceler là où l'élève est le meilleur.

En parcourant les couloirs, on entend les cours se pratiquer en anglais, en espagnol et en français. Car un autre objectif de l'école réside dans l'apprentissage de ces trois langues, au minimum. « Les élèves, une fois leur diplôme obtenu, le Bachelor High School, doivent pouvoir partir dans n'importe quelle partie du monde pour y poursuivre leurs études supérieures », explique Anolan Hernandez, professeur et coordinatrice du Département Langues Etrangères. Car ce diplôme décerné par Learning Unlimited est reconnu partout dans le monde. Aux Etats-Unis, bien sûr, mais aussi au Canada, en Europe, en Amérique du Sud, en Asie...

### CHAQUE ANNÉE, UN VOYAGE PÉDAGOGIQUE DANS UN PAYS FRANCOPHONE OU HISPANOPHONE

Des partenariats sont scellés avec les gouvernements des différentes parties du monde pour que les élèves qui sortent de la Learning Unlimited puissent bénéficier de bourses d'études supérieures. Au total 1.5 millions de dollars sont disponibles pour ces bourses. Et pour que les étudiants soient préparés à leur nouvelle vie dans un pays étranger, l'école de Cay Hill organise chaque année un voyage dans un pays francophone ou hispanophone avec des passages obligés dans les campus et les universités. En février dernier, 47 élèves se sont ainsi rendus dans deux universités de Québec. L'année prochaine d'autres se rendront sur les campus de l'Equateur. « Le mélange des cultures est important pour l'ouverture de l'esprit de nos jeunes », indique Anolan Hernandez.

### UN CONSEILLER PÉDAGOGIQUE AU PLUS PROCHE DE L'ÉLÈVE

Chaque élève est suivi personnellement par un conseiller pédagogique. « C'est la responsabilité de l'école de suivre l'élève, de l'aider à trouver sa voie. Certains ont des prédestinations vers des mé-

tiers artistiques, d'autres des métiers dans le commerce et le management, d'autres encore vers le juridique, etc... A la Learning Unlimited, il y a une personne qui est spécialement dédiée pour conseiller l'élève dans ses choix, lui trouver l'université ou l'école supérieure qui pourra lui convenir en fonction de ses choix, et l'accompagner pour préparer les dossiers d'admission. « Bien souvent, nous avons connu les élèves petits, quand ils sont arrivés en maternelle. Nous les avons vus grandir, évoluer, se transformer au fil du temps. Une belle promesse qui nous permet de bien connaître l'élève et donc de le guider au mieux », continue Anolan.

Ainsi, sur les murs de l'entrée de l'école, s'affichent fièrement les photos des élèves sortis diplômés en fin d'année scolaire indiquant l'école et le pays où ils poursuivent leurs études. **V.D.**



## CÔTÉ PRATIQUE

La Learning Unlimited accueille les enfants de toutes les nationalités. Vingt-deux élèves de la partie française y sont pour l'heure scolarisés. Les enfants sont accueillis à partir de l'âge de 2 ans, jusqu'à 18 ans. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 juin. L'école est ouverte toute l'année, y compris pendant les mois de l'été, et propose des visites guidées à toutes les personnes qui seraient intéressées pour y inscrire leurs enfants.

Pour toute demande de rendez-vous ou d'information, envoyer un mail à [secretary@luschool.com](mailto:secretary@luschool.com) ou [ahernandez@luschool.com](mailto:ahernandez@luschool.com) ou par téléphone au: +1(721) 542 3545 ou +590690 870550.

Page web: [www.luprepschool.com](http://www.luprepschool.com) Facebook page: Learning Unlimited Preparatory School

Welgelegen Road # 32 Cay Hill Sint Maarten, Caribbean - Netherland Antilles

## ■ JEU JOURNAL 97150

# Les gagnants du tirage au sort de notre 100e numéro anniversaire

Le tirage au sort a eu lieu sur Radio Transat mardi 28 mars, à 12 heures. Voilà la liste des gagnants du Grand Jeu Anniversaire du 97150 :



Davy directeur de l'enseigne Carrefour Market et Thomas au micro sur Radio Transat

- 1 Téléviseur Samsung Full HD 40" 102 cm (BUZZ) : Amanda HENRY
- 1 Robot KITECHENAID (FIRST) : Kimberly LAURENT
- 1 Ordinateur portable 15" ACER ASPIRE (EURONICS) : Laurent VALENTI
- 1 Lave-linge JETWASH 5 KG (FIRST) : Thomas FARON
- 1 Smartphone ALCATEL ONT TOUCH PIXI 3 (DAUPHIN TELECOM) : Mylène BALLETT
- 1 Bon d'achat d'une valeur de 200\$ (CARREFOUR MARKET) : Didier BRAUN
- Votre poids en jus COMPAL (DIVICO) : Justine BAUMGARTEN
- 1 Baptême de l'air (15 min) (CORAIL HELICOPTERES) : Stéphanie LOEB
- 1/2 journée en DONUTS (DONUTS DREAM SXM) : Laura BARRET
- 10 places de théâtre (LA SALLE TIMBANQUE) : Thierry VIAC (2 places) / Felishia BELL (2 places) / Madeleine PINTHIEVE (2 places) / Bazile MATHIEU ANDREW (2 places) / Gilles DONNER (2 places)
- 1 Déjeuner pour 2 formule du midi (SOL E LUNA) : Michèle MUSSET
- 1 Repas Wine & Cheese pour 2 (MYSTIC) : Nadège BERNARDEAU
- 10 places enfants pour le ZOO (SINT MAARTEN ZOO) : Cathy CARASSO (2 places) / Bernard GUY (2 places) / Floriane DEVEUVE (2 places) / Katia KOZAKIEWIEZ (2 places) / Alain HAGGIAG (2 places)



L'ensemble des lots qui vont être récupérés par les gagnants



## INVESTITURE : Passation de pouvoir

Dimanche 2 avril, à partir de 10 heures, aura lieu la passation de pouvoir entre la mandature actuelle et la nouvelle équipe élue à l'Hôtel de la Collectivité. Le président de la Collectivité qui sera élu à cette occasion fera son discours de politique générale.

## COMMUNIQUÉS... COMMUNIQUÉS...

### INVESTITURE: ARRÊTÉ DE FERMETURE DE ROUTE

Arrêté territorial n°042-2017 : Dans le cadre de la cérémonie d'investiture du nouveau Conseil Territorial de Saint-Martin, dimanche 02 avril 2017, il est porté fermeture temporaire d'une portion de la Rue de la Mairie à hauteur de l'intersection du commerce « Forum Caraïbes » jusqu'à l'intersection de la Rue du Général de Gaulle à Marigot, du Vendredi 31 Mars 2017 à 17 Heures au Dimanche 02 Avril 2017 à 17 Heures.

Arrêté territorial n°043-2017 : Dans le cadre de la cérémonie d'investiture du Président du Conseil Territorial, il est porté interdiction de stationnement de tous véhicules aux abords de l'Hôtel de la Collectivité conformément aux dispositions ci-après :

Rue de la Mairie : Le stationnement de tout véhicule est interdit dans la portion de la Rue de la Mairie comprise entre l'intersection du commerce « Forum Caraïbes » jusqu'à l'intersection de la Rue du Général de Gaulle, Vendredi 31 Mars 2017 de 17 Heures au Dimanche 02 Avril 2017 à 17 Heures.

Le stationnement de tout véhicule dans la portion de la Rue de la Mairie comprise entre le commerce «Beraka Supermarché» (ancien Sosamag) jusqu'à l'intersection du commerce « Forum Caraïbes » sera interdit du Samedi 1er Avril 2017 à 23 Heures au Dimanche 02 Avril à 17 Heures.

La circulation automobile sera également interdite dans la portion sus-indiquée le Dimanche 02 Avril 2017 de 09 Heures à 15 Heures. L'accès de tout véhicule à la

rue de la Mairie depuis la rue de Saint-James est interdit le Dimanche 02 Avril 2017 de 08 Heures à 15 Heures.

Rue Victor Maurasse : Le stationnement de tous véhicules est interdit dans la portion de la Rue Victor Maurasse comprise entre la limite du parc de l'Hôtel de la Collectivité jusqu'à hauteur de l'entrée des services annexes de la Collectivité, le Dimanche 02 Avril 2017 de 08 Heures à 15 Heures. La police territoriale est chargée de l'exécution de ces deux arrêtés territoriaux. La collectivité de Saint-Martin remercie les administrés de leur compréhension.

### FERMETURE DES BUREAUX DE LA PRÉFECTURE À PÂQUES

Les bureaux de la préfecture de St Barthélemy et St Martin seront fermés :

- le vendredi 14 avril (Vendredi Saint)
- le lundi 17 avril (Pâques).

### BUREAU DE L'IMMIGRATION : MODIFICATION DES HORAIRES D'OUVREURE

Modification des horaires de réception au bureau de l'immigration. À compter du 10 avril 2017, les usagers souhaitant obtenir des renseignements seront reçus aux guichets les jeudis de 08h00 à 11h00. Les titres de séjour continueront à être remis les vendredis de 08h00 à 12h00. Les autres jours sont réservés à la réception sur rendez-vous.

## Théâtre : Circulez !

Circulez, il n'y a rien à voir ! Accident matériel, accident corporel, accident originel !

Le centre culturel vous invite à une représentation théâtrale de la pièce « CIRCULEZ » écrite par José JERNIDIER, mise en scène par José Exelis. L'Histoire va au delà, pour ce poursuivre par un appel à la prise de conscience générale sur les éléments constitutifs de notre environnement. Cette pièce est également une belle occasion de rassembler des comédiens qui ont largement fait leurs preuves : José et Joël JERNIDIER.

« CIRCULEZ » permettra au public de les voir sur les planches en duo, pour la première fois. Incarnant respectivement le fils bouleversé par le décès de son père et le policier tentant de clôturer l'enquête. L'histoire semble simple pourtant bien des grains de sable viendront gripper la belle mécanique, le résultat ne sera pas forcément celui escompté et l'on va de surprise en rebondissements...rires garantis !

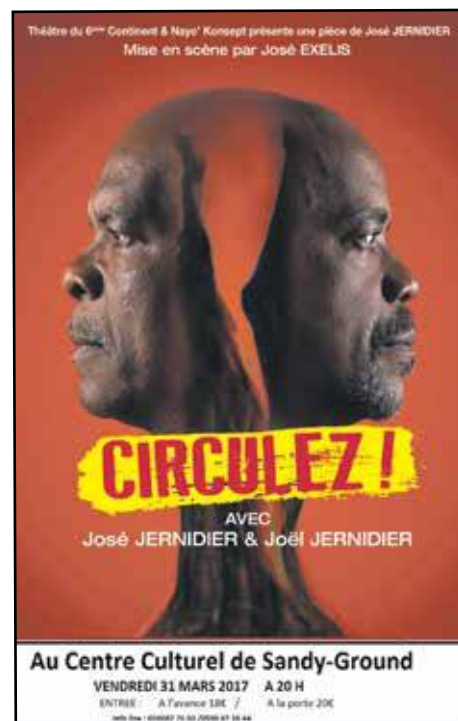
Date : Vendredi 31 mars 2017 à 20 h

Durée : 1h20 minutes

Les billets sont en vente au Centre Culturel

À l'avance : 18 euros

À la porte : 20 euros



Info line: 0590 87 76 0 / 0590 87 18 44  
centreculturelsm@hotmail.fr / centreculturel@dauphintelecom.fr

### CONDOLÉANCES DE LA PRÉSIDENTE ALINE HANSON

« J'ai été attristée d'apprendre le décès de madame DIXEN épouse RICHARDS « Molly » Mathilda, employée de la collectivité affectée à l'établissement Portuaire de Saint-Martin, et mère des agents de la collectivité Francis et Fabien RICHARDS.

J'ai une pensée pour elle et pour ses enfants, sa famille et ses proches, à qui je transmets tout mon soutien. Je leur adresse mes condoléances émues, en mon nom personnel, au nom des membres du conseil territorial de Saint-Martin et au nom du personnel de la collectivité ».

Aline HANSON,  
Présidente du Conseil territorial

Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère? Mais que diable allait-il faire dans cette galère?

**Tous les vendredis et samedis - 20h**  
**du 24 mars au 15 avril**

**THÉÂTRE LA SALLE TIMBANQUE**

**LES FOURBERIES DE MOLIÈRE**

**MAPIE**

**prix des places - 16 euros**

**informations et réservations - 0590 29 41 52**

**www.theatre-la-salle-timbanque.fr**

**DESTOCKAGE**

**JUSQU'AU 16 AVRIL**

**HOMETOOLS**

**-50% à -70% sur Rideaux luminaires ameublement et parquet**

Commandez sur tous vos sites préférés aux Etats-Unis et faites vous livrer chez vous : à Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Sint Marteen, ou dans votre magasin HOME 'n TOOLS

**Select'n ship .com**

BELLEVUE - SAINT MARTIN Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12  
Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 18h non stop



# SPORTTECH

## YOUR SPORTS STORE

### Bellevue - Saint Martin

SPORT

## Tutorat, Olympisme et handicap



Nord et la collaboration de la Collectivité de Saint-Martin.

Les ULIS sont des dispositifs pour la scolarisation des élèves en situation de handicap dans le 1er et le 2e degré. La loi n° 2013-595 du 8 juillet 2013 d'Orientation et de Programmation pour la Refondation de l'école de la République a introduit dans le code de l'éducation le concept d'école inclusive, et engage tous les acteurs dans une nouvelle conception de la scolarisation des élèves en situation de handicap. Cette rencontre sportive s'intègre dans le projet « Tutorat, Olympisme et handicap », qui a pour objectif de renforcer le lien entre les élèves pour favoriser une meilleure inclusion de ceux qui sont en situation de handicap.

Dans le cadre de la semaine du handicap 2017, le service de l'Éducation Nationale a organisé, le vendredi 24 Mars 2017 sur la plage du Galion, les 3e Jeux Aquatiques pour les élèves des ULIS (Unités localisées pour l'inclusion scolaire) avec le partenariat de l'association USEP îles du

Sous le regard bienveillant de l'inspecteur de l'Éducation Nationale, Dominique Boyer, les élèves des 6 ULIS-écoles de Saint-Martin, de l'ULIS de Soualiga, et les jeunes de l'association Tournesol ont pris beaucoup de plaisir dans l'eau avec leurs camarades accompagnateurs. Chaque élève d'ULIS était accompagné par un camarade d'une classe ordinaire, pour réaliser les différents défis proposés par chaque atelier. Les élèves ont aussi participé à une randonnée-écologique, pour RUN TO PARIS 2024, animée par l'association Saint-Martin Extrem Runners. Le service de l'Éducation Nationale félicite tous les élèves-accompagnateurs qui ont tenu leur rôle de tuteur avec beaucoup de sérieux. Le président de l'association Saint-Martin Extrem Runners, Andy Armongon, a remis des médailles aux 150 élèves accompagnateurs. Les ULIS-école, ULIS-collège et les jeunes de l'association



Tournesol ont reçu aussi, des élèves accompagnateurs, leur médaille pour leur performance. Les organisateurs remercient l'association « Tous à l'ô » pour la sécurité, les enseignants-animateurs des ateliers, l'association USEP îles du Nord, Saint-Martin Extrem Runners, le service des transports et le Pôle Solidarité de la Collectivité de Saint-Martin.

TRAIL

## Plus de 200 concurrents attendus pour la « Trans Soualiga »

Dimanche 2 avril va se dérouler la 2e édition de la « Trans Soualiga » avec trois parcours, respectivement de 15, 22 et 50 kms. L'édition 2016 ayant été un succès, plus de 20 traileurs, hommes et femmes, sont attendus de Guadeloupe et de Martinique.

Tous les concurrents vont prendre le départ pour essayer de battre le record détenu par Greg Pigeon qui avait effectué les 50 kms en 6h 21mn et 25 sec. Les concurrents s'élanceront à partir de Bellevue, sous la forme d'un circuit en sous-bois, pistes et chemins sur les distances de 50 km pour la « Trans Soualiga », et 22 km pour le « Défi Moho » et un départ de Friar's Bay pour le circuit de 15 km « La Careta ».

Ces parcours comportent, respectivement, environ 2000 mètres de dénivelé positif, 1000 mètres et 500 mètres. Le départ est fixé à 4h00 pour la « Trans Soualiga », à 6h00 pour le « Défi Moho ». Les traileurs de « La Careta » partiront à 7h00 depuis le site des arrivées à Friar's Bay, à côté du Friar's Bay Beach Club.

Un temps maximum imparti a été fixé à 15 heures, heure d'arrivée maximale pour les concurrents du 50 km, et midi pour les deux autres parcours.

Les inscriptions seront arrêtées ce vendredi 31 mars à 12h00, et les retardataires peuvent s'inscrire chez Quiksilver à Hope Estate, chez Tri Sport à Marigot ou en ligne sur



my6.raceresult.com.

Le « Défi Moho » est limité à 75 coureurs et « La Careta » à 135 coureurs. Tous les participants doivent être en possession d'un certificat médical ou d'une licence FAA.

Un briefing aura lieu samedi à 17h00 au Friar's Bay Beach Café, avant la remise des dossards à 19h00. Pour de plus amples informations, les personnes intéressées peuvent se rendre sur la page Facebook : Trans Soualiga Saint-Martin.

Roger Masip

TENNIS

## Challenge Maxime Béchu

Le TCISM (Tennis club de l'île de Saint-Martin) organise, du lundi 10 au jeudi 13 avril prochain, le tournoi des jeunes en mémoire de Maxime Béchu.

Ce tournoi est ouvert aux jeunes âgés de 6 à 18 ans, avec des catégories homologuées pour les jeunes de 11 à 14 ans et 15 à 18 ans, garçons et filles.

Pour les plus jeunes, ce sera une organisation sur des tournois à la journée ; rouge, orange et vert. Le TCISM attend environ 80 participants, parmi lesquels des licenciés de l'ASCCO et du SBTC,

deux clubs de Saint-Barthélemy.

La participation au tournoi est de 14 euros et, comme chaque année, la compétition se clôturera avec un repas et un t-shirt, généreusement offerts par la famille Béchu.

Les organisateurs invitent le public à venir nombreux assister aux matches qui débiteront à partir de 9h00 jusqu'aux environs de 18h00, avec possibilité de se restaurer au club.

La date limite des inscriptions est fixée au mercredi 5 avril, par courriel robin48@hotmail.fr ou au 06 80 49 14 57.

TCISM

TENNIS

**TOURNOI des JEUNES**

**Challenge Maxime Béchu**

du lundi 10 au jeudi 13 avril

Inscription jusqu'au mercredi 5 avril : 14€  
(comportant le tournoi, un tee-shirt et le repas de clôture).

Renseignements: Robin 06 80 49 14 57 robin48@hotmail.fr

Juge arbitre: Christian Rennela

Stade Albéric Richard

SPORTTECH





## La tournée de Mimi

Sol e Luna

# Une cuisine française traditionnelle et raffinée...



Le Restaurant – Hôtel situé sur la route de Mt Vernon (entre Gd Case et Orient Bay) a été repris en 2014 par Fred et Gil, qui ont su donner un nouveau visage radieux à l'établissement en pérennisant le lieu qui bénéficie depuis une quinzaine d'années d'une excellente réputation. Au cœur d'une magnifique maison créole bordée par un jardin tropical, vous passerez un grand moment de détente dans une ambiance apaisante, autour d'une bonne table aux multiples saveurs. Les Chefs qui ne manquent pas d'idées pour faire frémir vos papilles, vous proposent une carte imaginative et innovante



dans le respect de la tradition gastronomique Française. Vous découvrirez une cuisine délicate et raffinée avec des produits de qualité travaillés dans les meilleurs goûts, des entrées aux desserts avec une quarantaine de plats proposés.. Nous avons retenu pour commencer, le carpaccio de Thon de St Jacques, Nems de Vivaneau, le Foie gras poêlé pommes caramélisées,...les Poissons (Extra Frais) pêchés le jour même par les propriétaires (Wahoo, Dorades, Thon, Marlin...), le Loup du Chili, la Bourride cassiolette de poissons...les Viandes avec de subtiles accompagnements et sauces comme les médaillons de Veau aux cèpes, filets de Bœuf aux morilles où Rossini... et bien sûr des Desserts inventifs pour tous les gourmands. Pour les amoureux de Caviar, la Maison « ULTRÉIA », vous propose une dégustation de ses caviars d'exception qui sublimeront tous les plats, dans un menu complet (entrée/plat/dessert), pour un moment dès plus envoûtant...



Le Sol e Luna, vous invite à découvrir également sa formule du Midi à 24€ avec au choix (4 entrées, 4 plats, 4 desserts), et de réserver en Avril vos soirées avec un produit « Exclusif » qui sera proposé à la carte Midi et soir... Le Restaurant qui peut accueillir aujourd'hui une centaine de couverts sur les terrasses, sous les «Gazébos» autour de la piscine, où dans son antre romantique et feutré, est un magnifique spot à découvrir pour son authenticité, son ambiance chaleureuse et sa carte aux multiples facettes culinaires... Le Sol e Luna, est aussi un endroit privilégié avec un Hôtel de 3 chambres et de 3 suites décorées avec soin qui présentent chacune des styles différents avec terrasse, balcon, patio, espace de détente, piscine, et service en chambre... Réservations : 0590 29 08 56 / 61, Rue du Mont Vernon 97150 – St Martin



# ALDENTE

## ITALIAN RISTORANTE

Nos plats du jour

- CARPACCIO DE BŒUF BRESAOLA
- LE VRAI CANNELONI ITALIEN
- PENNES ARRABIATA
- PARFAIT GLACÉ AU NOUGAT

**-10%**  
sur toute la carte à emporter

WWW.ALDENTESXM.COM  
ALDENTESXM@GMAIL.COM  
ZAC DE LA PENINSULE · HOPE ESTATE  
0590 52 00 94

# THE FIRST

## BEACH BAR RESTAURANT

Sea, Fresh and Fun...

Ouvert 7/7 de 9h à 18h voir plus....  
Baie Orientale // 1<sup>er</sup> carbet avant le Club Orient // 06 90 88 80 82

VOTED #1 ITALIAN RESTAURANT IN SXM

# Cugini

PIZZERIA & TRATTORIA ITALIANA

TOUS LES SOIRS À 19H  
VENEZ DÉCOUVRIR LE CHANTEUR CROONER  
**MATTEO IANNO**

OUVERT 7/7 DE 18H À MINUIT  
64 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY - SAINT MAARTEN  
+1 (721) 544 36 50 | +590 690 76 13 63

Grand Case  
**Captain Frenchy**  
GoodFood&HappyMusic  
BEACH RESTAURANT SXM

**VENDREDI À PARTIR DE 21H**  
DJ RUDNESS  
zouk, compas, reggaeton  
soca, dancehall, kizumba  
Mojito 5€

**DIMANCHE À PARTIR DE 17H**  
after BEACH PARTY  
DJ SUPAYASS  
17h à 20h Mix Drinks ONLY

Open 7/7 Restaurant Beach Spot  
Info/Resa 0590 58 25 80 facebook tripadvisor

VENDREDI 31 MARS ET SAMEDI 1<sup>ER</sup> AVRIL  
À PARTIR DE 19H  
DIMANCHE 2 AVRIL DE 15H À 20H

LIVE PARTY  
AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES  
BAIE NETTÉ / SANDY BAY  
0590 690 731 430  
0590 690 731 442  
LESAND.SXM@GMAIL.COM  
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER 7/7  
LE SAND RESTAURANT | BEACH | BAR  
LE CYRUS



★ ★ ★

# Pole Danse

## COMPETITION

Friday 31 march



Pole dance  
school SXM

Hennessy

PURE SECRET

INSCRIPTION  
UNTIL 03.28  
NIGHT\*

**PRICES** PROGRAM

**\$300** 00:30 DANCER'S COMPETITION

**LINGERIE** 1:00 SHOWER SHOW

**CHAMPAGNE** 1:30 DANCER'S COMPETITION

**\$100 \$200** 2:00 SPECIAL RD SHOW

2:30 RESULT OF COMPETITION

INSCRIPTION AT THE CLUB OR BY EMAIL OFFICE@REDDIAMONDSXM.COM

**Red Diamond**

ADULT ENTERTAINMENT  
+1 (721) 520 20 40

NEXT TO THE SIMPSON BAY BRIDGE SINT MAARTEN

**21+**  
FOR ADULTS ONLY



## La tournée de Mimi

Au Cugini

## Sur la route d'une bonne table à l'italienne



Tony, le Maître du fourneau, et son chef Sandro font revivre les bonnes recettes de la «Mama», avec une belle passion, de la Saltimbocca alla Romana, en passant par les Spaghettis alle Vongole, l'Escalope Milanaise, Veau Marengo, Farfalles Carbonara aux 5 légumes, les Lasagnes, Linguines aux Aubergines, Tagliatelles Prima verde, Ravioles de Jambon pays, la Tomate mozzarella au basilic, l'Osso Buco, les Risottos aux Cèpes et Mascarpone, aux Epinards et à la Ricotta, les viandes Toscanes, les Poissons à la Sicilienne, et bien sûr le Tiramisu où Panna Cotta.

Le Restaurant peut également combler les amateurs de Pizzas avec une pâte équilibrée fine et croustillante dans un choix très complet à la coupe où à emporter pour 7\$! et réjouir les papilles des puristes avec une superbe Cave à Vins où vous pourrez déguster tous les grands Vins et grands Crus Italiens, Français, Chiliens et Américains.....

A noter depuis plusieurs semaines, la présence tous les soirs du chanteur Crooner Matteo Ianno pour de bons moments de détente en musique, où tous les grands standards sont revisités.

Cette Trattoria vaut le détour avec son accueil chaleureux, sa décoration où toutes les Stars sont présentes et ses nombreuses inspirations de Siracusa, la ville du Maître des lieux.

Cette excellente Trattoria située à Simpson Bay est tenue depuis plus de 2 ans par l'incontournable Tony « Il Padrino », avec sa fille Alexia qui ne manque pas de savoureuses idées pour vous séduire, avec de magnifiques spécialités Italiennes.

Au Refuge

## Retour de la soiree ministry of sound...



Samedi 1er avril à partir de 22H, le Refuge (Maho-Sunset) vous propose une nuit de fêtes avec 6 DJ's, Wake up avec DJ Pat et DJ Master Gee, puis Ajay Raw, The Wallet Brothers, Jayson Miro, Obediah, Morgan Dora!

Une soirée très festive avec Mathieu et son grand show lasers, VIP Package Spécial! Grey Goose, Patron, Bacardi, Bombay Sapphire, Dewar's...et des surprises!

Pour réserver votre table, appelez le +1(721) 588 3253

Le Refuge Restaurant - Lounge c'est également un excellent Spot pour déjeuner ou dîner en bord de mer, dans un cadre agréable avec une belle carte de spécialités. A noter, tous les mercredis de 18H à 21H spécial Ladies Night avec 50% Off Dinner et 2 for 1,

tous les vendredis le World Happy Hour de 17H à 19H avec 2 for 1 sur les bières, cocktails et sangria, tous les samedis International DJ'S, et tous les dimanches la Sunset Sundays avec des petits prix sur les menus spéciaux! et toujours animations musicales en permanence et divers projections films- lasers sur l'écran d'eau (Inédit à St Martin...).

Un Lieu superbe à découvrir avec de la magie lumineuse et attractive...

**Samedi 1<sup>er</sup> Avril**  
à partir de 19h

**SOIRÉE MUSICALE**  
avec Richard et Laurence

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin • Réservation : 0590 29 08 56



HENNESSY PRESENTS

03/31

FRIDAY

TANTRA PRESENTS

# CUT KILLER

LIVE AT TANTRA

#1 FRENCH HIP HOP DJ  
"ASSASSIN DE LA POLICE"

OPENING DJ  
DEEJ MAESTRO  
ENTRANCE 10 DOLLARS BEFORE 1 AM

Hennessy



Tantra

NIGHTCLUB & SANCTUARY

1 RHINE RD, MAHO VILLAGE /  
LOCATED IN CASINO ROYALE

Dom Pérignon





# SHIP WAS NEVER ABANDONED

There was never problems with papers of vessel. And news paper 97.150 is sorry for any inconvenience caused by the story printed 28th that was totally in correct.



There has been no name changes at all she has had same name "YACHT HOP" and owner has the same name.

Vessel was totally rebuilt by owner. In Canada and a yard in the Caribbean. All efforts has been made to move vessel and there is 24hr security. Seacure Marine construction has the job to remove yacht and is doing a great jog all moving ahead under the careful eye of owner Steve Coetzer.

Port office has been informed of every step. Mr Ellis Alberic port managing Director has been working all together with owner and Seacure Marine to resolve the problem. There has been no oil spill.

And hope to have vessel removed with in the next few days the vessel will be taken to yard to be fixed and put back in service.



## ■ LUC BELAIRE

# Black Bottle Movement

The remarkable Belaire range combines grapes of rare quality with craftsmanship found only at family-operated wineries guaranteeing an unforgettable experience in every bottle. The range of Luc Belaire has been crafted by 5th and 6th generation father-and-son winemakers at their 118-year-old Maison established in 1898. Luc Belaire's newest addition, the delightful Luc Belaire Luxe, was announced in 2016.

**B**elaire Luxe is an authentic French Blanc de Blanc produced in Burgundy – one of the world's most respected winemaking regions – and is made exclusively from hand-selected Chardonnay grapes. Luxe has a very special secret ingredient: a unique liqueur de dosage made with Chardonnay grapes picked in Burgundy's famous Chablis terroir and aged six months in Burgundy oak casks. With a rich yet refreshing taste and aromas of grapefruit, apricot and honeysuckle with hints of brioche, the packaging is a stunning white bottle with an opulent gold silkscreened label and a matching gold foil capsule.

Enjoy Luxe on its own, before or after a meal, over ice with fresh fruit, or as an ingredient in your favourite cocktail.

Luxe and Brut cuvées, pressed from 100% French Chardonnay, are made in Burgundy, one of the world's most celebrated and historic wine terroirs.

Rare Rosé, from the heart of Provence-Alpes-Cote d'Azur, is native to the most famous rosé winemaking region in the world. Each bottle of Belaire Rosé is born in southeastern France's Provence-Alpes-Côte d'Azur region, stretching 150 miles from the French Riviera, Monaco, and the French Alps along the Italian border in the east to the Rhone River valley in the west and the Mediterranean coast to the south. The rosé is handcrafted from a blend of three grapes: Grenache, Cinsault and Syrah giving aromas of fresh strawberry and blackcurrant, an elegant effervescence, and a striking deep pink colour presented in the unique black glass bottle, with timeless painted décor instantly recognizable.

You can find this exquisite Black Bottle brand exclusively distributed by Antillean Liquors at many supermarkets on island including Carrefour and Le Grand Marche.



## ■ PERTINENT ANSWER

# Can we spend a day on St Barth's?

**Y**es we certainly can! The ferries that run to St. Barth's from St. Maarten are amazingly on time – the usual laid back island style is there only in the friendliness of the crew. Efficiently checked in at Great Bay Express offices in Bobby's Marina one goes past the immigration control booth on the dock – sunglasses off please sir - with speed. Ushered onto the vessel and seated, the lines cast and we are away pretty well right on time with our arrival in Gustavia right on time too.

Once in St. Barth's there is plenty to see and do – on foot! One simply does not need to rent a car or take a taxi – if one wants to feel relaxed and get to know the quaint town and eat at some fabulous restaurants there are plenty to choose from - high-end to simple fare. Shopping is wonderful for those needing a little retail therapy too.

Shell Beach is a short walk through town; this beach is great for swimming although it can get

a bit rough for small children at times; if you like the idea of a picnic the ferry drop off is right in front of the supermarket, buy delicious French fare and head for the beach.

If you plan on going to one of the well-known restaurants like Niki beach there is time for a quick zip around Gustavia to do a bit of shopping – read up about the shops beforehand so you can make a bee-line to shop at the ones you prefer.

The well-known Eden Rock and Niki Beach on Plage de St. Jean are high on the list of easily reached places to eat. The short taxi drive takes you past the airport. The excellent menus at the beachside restaurants, the generally very calm sea for swimming, the proximity of the airport means lots of plane spotting.

Reservations are a must especially if you want loungers on the sand. The restaurant will call a taxi for your return to catch the ferry on time.



## VENTES OFFRES SALES OFFERS

► **VILLA 3 CH 130 M2 VUE MER SUR 2300 M2** : En pleine propriété, Dans un lotissement bien entretenu, jolie maison d'environ 130 m<sup>2</sup> + terrasses, bénéficiant d'une belle vue mer. Très fonctionnelle, elle se compose d'un salon d'environ 34 m<sup>2</sup> donnant sur une terrasse couverte avec vue mer et Anguilla, de 3 grandes chambres, dont une suite parentale de 35 m<sup>2</sup> environ, complètement indépendante, avec sa salle d'eau et WC. Les 2 autres chambres totalisent 56 m<sup>2</sup> environ et se partagent une belle salle d'eau. WC invité supplémentaire au RDC. Nombreux rangements. Stationnement aisé. Grande citerne. Bref une maison saine et bien pensée avec, ce qui est rare de grandes chambres. Son terrain de 2300 m<sup>2</sup> environ permet d'accueillir une autre maison d'environ 140 m<sup>2</sup>. Idéalement placée pour une famille, ou pour 2 familles ou projet locatif. En parfait état. Réelle opportunité. Maison, 130 m<sup>2</sup>, 4 Pièces. **Prix : 420 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES

en eau ce qui est appréciable sur l'île. Un grand sous-sol avec garage complète l'ensemble. Bien construite, cette maison est une belle opportunité, donc à visiter rapidement!. Maison, 160 m<sup>2</sup>. **Prix : 660 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **VILLA 3 CH + MAISON D'AMIS VUE MER EXCEPTIONNELLE** : Située dans un lotissement de standing, cette maison bénéficie d'une vue imprenable à 180° sur la plage de la Baie Orientale et les îles. Elle est implantée sur un terrain paysagé de 1530 m<sup>2</sup> environ et comprend également une maison d'amis, indépendante d'une chambre, avec sa piscine et sa vue superbe. Cette dépendance est actuellement destinée à la location saisonnière avec une très forte demande. La maison principale se compose de 3 chambres avec dressing, salle de bain et wc, d'une cuisine équipée ouverte sur le grand salon donnant sur la terrasse et la piscine. Une citerne complète les équipements, ainsi qu'un garage et de la place pour stationner. L'ensemble est en parfait état et bénéficie d'une localisation idéale, au calme mais proche de toutes les commodités. Belle et rare Opportunité!. Maison, 170 m<sup>2</sup>, 5 Pièces. **Prix : 1 300 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **MAISON INDIVIDUELLE** : Quartier d'Orléans Villa de 130m<sup>2</sup> avec belle vue mer. Sur 1 terrain de 1300 m<sup>2</sup>. 2 chambres, 1 bureau, beau séjour avec cuisine américaine, grande mezzanine, terrasse et local technique. Possibilité construction supplémentaire et piscine. **Prix : 330 000 €**  
☎ 06 90 22 66 67

► **MAGNIFIQUE STUDIO DE 40M<sup>2</sup>** : Magnifique studio de 40m<sup>2</sup> refait à neuf et goût. Vendu meublé

et équipé. Belle vue dégagée sur jardin et piscine. Situé dans la résidence calme et sécurisé de Mont-Vernon. Idéal pour résidence principal ou location. **Prix : 138 000 €**  
☎ 06 90 66 05 01

► **CUPECOY - AVENTURA** : T2, 45m<sup>2</sup>, piscine, résidence sécurisée 24h/24. Haute rentabilité. **Prix : \$ 108 000**  
☎ 001 721 520 2430 OU 06 90 66 89 04

► **PARTICULIER VEND APPT 2 CHAMBRES** : entièrement rénové et meublé avec goût, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique. **Prix : 220 000 €**  
☎ 06 90 67 30 15



► **SKYLINE TERRACE RESIDENTIAL** : Sexiest bay of Sint-Maarten. Indigo bay altitude lots on Skyline Terrace. Build your dream villa 2 or 3 bedroom at a reasonable price. Seller flexible and not in a rush. Possibility of sellers financing (additional fees). 1200 m<sup>2</sup>. **Prix : 157 700 \$**  
☎ 001 721 581 3242

► **BEACON HILL HOME 5 BEDROOM** : Charming family home in the heart of Beacon Hill. Recently renovated 5 bedroom home with private garden and great pool area. House features new electricity and plumbing and has security video system and alarm system. It is prewired for internet and cable with home automation installed. Amazing sunsets can be seen from private rooftop terrace complete with outdoor bar area and plunge pool. Walking distance to beaches, shopping, restaurants, nightlife. Features Lot Size: 641 m<sup>2</sup> Bedrooms: 5 Bathrooms: 4 1/2 3 Car Parking View: Ocean Garden: Yes Security: Alarm Year Built: 2007 Pool: 2 x Private Structure: Concrete Walls & Roof Electricity: 110V & 220V, 3-Ph with 11KW Generator Air Conditioning: Yes Access: Gated, Automatic and remote Additional: Private Gym in separate building Pool Bar Automated Rolling Shutters Pre-wired in all rooms for phone and Internet... **Price : \$699,000 negotiable**  
☎ 001 721 520 0255

POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD  
SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyproma**

97150

## LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

► **APPARTEMENT T2 EN DUPLEX. 36 M<sup>2</sup> : CONCORDIA**. Dans une petite résidence calme de 16 appartements. Joli petit appartement T2 de 36 M<sup>2</sup> au premier étage avec terrasse couverte et sécurisée de 10 M<sup>2</sup>. Climatisation. Parking privé. Loyer : 550 € + 20 € de provision pour charge. Caution 550 €. Appartement, 36 m<sup>2</sup>, 2 Pièces. **Prix : 570 €**  
☎ 06 90 54 71 57

► **TRÈS BEAU T2 DE 50 M<sup>2</sup>** : Sur les hauteurs d'agrément avec vue mer. Très joli appartement de type T2 MEUBLE de 50 M<sup>2</sup> + terrasse couverte, jardin clos. Entré, cuisine équipée (Frigo, LV, micro-ondes, four, plaque vitro), salon-séjour, 1 chambre, salle bain, dressing et débarras. Une terrasse couverte de 20 M<sup>2</sup> avec store et jardin privé clos environ 70 M<sup>2</sup>. Parking privé, cave, alarme. Loyer : 770 € + 25 € de provision sur charges. EDL : 80 € Caution 2 mois de loyer 1540 €. Appartement, 50 m<sup>2</sup>, 2 Pièces. **Prix : 795 €**  
☎ 06 90 54 71 57

► **1 BDR OYSTER POND A LOUER TRES BELLE VUE** : Oyster Pond hilltop, for rent. Beautiful view of the island from every room and patio. Luxurious 1 bed/1 bath, furnished, airco. Gated community. Internet included. Cats and dogs who get along with cats ok. Tout en haut de la colline a la frontiere, tres belle vue de l'île visible de toutes les chambres et patio. 1 cac luxueux, meublé, clim, garde de sécurité, internet inclus. Chats et chiens qui aiment les chats permis. Apartment, 125 m<sup>2</sup>. **Price : \$1,600**  
☎ 001 721 581 9249

► **A LOUER GARAGE FERMÉ** : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. **Prix : 120 €**  
☎ 06 90 39 74 69

► **A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE** : garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois **Prix : nous contacter**  
☎ 06 90 39 74 69

► **PARTICULIER LOUE À CÔTE D'AZUR** : appartement 1 chambre, résidence calme. Meublé, équipé et rénové, groupe électrogène. Libre le 1er mai. Mail : mjaeger78@yahoo.com. **Prix : \$ 1050**  
☎ 06 90 71 81 49



► **BAIE ORIENTALE** : Appartement T3 meublé- 2 chambres - 2 terrasses- dans résidence avec piscine et parking. Entièrement aménagé et équipé, ( location saisonnière au mois) 6 mois maximum. Eau + Electricité + internet/ wifi + canal-satellite inclus dans le loyer. **Prix : 1 800 €**  
☎ 06 90 88 18 65

► **3 PIÈCES RÉNOVÉ AU COEUR ORIENT BAY 2 CHAMBRES** : A louer jusque fin octobre au coeur du village d'Orient Bay à 30m de la plage du Kakao Beach, appartement duplex rénové avec goût en août 2016 entièrement meublé, cuisine américaine équipée four, micro ondes, lave vaisselle, lave linge, terrasse, 2 chambres climatisés avec lit king size neuf, 2 salle d'eau, 2 WC, terrasse couverte sur jardin. Le prix comprend eau, électricité, abonnement internet et la télé. Loyer mensuel 1880€ charges comprises, Caution 1880€ Références exigées. Appartement, 80 m<sup>2</sup>, 3 Pièces. **Prix : 1 880 €**  
☎ 06 90 77 09 10

► **T2 BAIE NETTLE FLAMBOYANT** : T2 au FLAMBOYANT entièrement meublé et rénové en rez-de-jardin sans vis à vis. Chambre séparée, salle de bain (douche à la italienne) WC séparé, terrasse avec cuisine équipée. 900 euros plus eau et électricité. **Prix : 900 €**  
☎ 06 90 22 42 39

► **STUDIO APARTMENT** : Renovated, fully quipped and furnished studio located in Cote d'azur Residence. Available from May, 2017. Includes Internet. Appartement, Oui Pièces. **Prix : 1 000 \$**  
☎ 001 721 553 6721

► **CUPECOY CHARMING TWO BEDROOM TOWNHOUSE** : Lovely 2 bedroom 2.5 bath townhouse in quiet community. Private gardens. Common pool. Secure parking. Available May 1st. High speed internet. Stand by generator, gardener and 24 hour security. House, 117 m<sup>2</sup>, 4 Rooms. **Price : \$2,400**  
☎ 001 721 581 7232

## LOCATIONS DEMANDES RENTALS DEMAND

► **LOGEMENT CONTRE GARDIENNAGE ET/OU JARDINAGE** : Homme 41 ans, sur Saint Martin depuis 07 ans. Solides références professionnelles et personnelles (domaine aéroportuaire); sérieux et intègre; cherche logement (maison, bungalow, appartement.) avec jardin, pour mon chien, contre gardiennage, jardinage, maintenance courante, à compter du 01 juin 2017. (+ Supplément Loyer. à définir.) aux terres basses (de préférence) et sur toute l'île. Anciennement, jardinier professionnel. Réponse assurée!!! Cordialement !. Maison. **Prix : 700 € à débattre**  
☎ 06 90 32 57 68

► **RECHERCHE LOCATION MINI 2 CHAMBRES** : Bonjour Nous

sommes une famille de 4, et nous recherchons une location maison ou appartement type T3/T4 dans le secteur de FRIAR'S BAY, Rambaud, ou les hauteurs de concordia. Installés depuis plus de 15 ans sur l'île, nous sommes des personnes très sérieuses. Nous vous remercions de vos propositions. 4 Pièces. **Prix : 1 000 € à débattre**  
☎ 06 90 37 76 75

► **RECHERCHE MEUBLÉ** : recherche meublée à l'année début avril charges incluses, tout équipé, tv, net. **Prix : 1 200 € à débattre**  
☎ 06 66 69 22 52

► **T3 OU T4 MEUBLÉ OU NON MEUBLÉ** : Bonjour Nous recherchons une location longue durée à Friar's bay ou à Colombier, voire la Savane ou Rambaud sur les hauts ! Cordialement Benoit 0690214585. Appartement. **Prix : 1 000 €**  
☎ 06 90 21 45 85

## BUREAUX... OFFICES RENTALS...

► **GRAND LOCAL COMMERCIAL À CONCORDIA** : SCI loue grand local commercial à Concordia, avec terrasse devant un grand parking. Quartier très passant. Libre. BAIL COMMERCIAL. 160 m<sup>2</sup>. **Prix : 2 600 €**  
☎ 06 90 59 01 01



► **ENTREPÔT** : a louer entrepôt a usage commercial, disponible 01/07/17 derrière super u. 240 m<sup>2</sup>. **Prix : 2 700 €**  
☎ 06 35 37 89 66

► **EXCEPTIONNEL BELLE BRASSERIE** : BELLE ÉPOQUE sur la Marina Royale à St-Martin, 183 m<sup>2</sup> plus terrasse, locaux rénovés, entièrement équipée. Matériels en très bon état. Nouveau bail 369, pas de porte et matériels 180 000€, loyer de départ 3500€. Crédit personnel partiel autre possibilité. Bail précaire ou bien vente des murs 400 000€, crédit partiel personnel. **Prix : 400 000 €**  
☎ 06 88 07 22 30 OU MICHELMONTESINOS@YAHOO.FR



97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT

édité par la société Empreinte

4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

Tél : 0590 27 74 61

Web : [www.empreintesxm.press](http://www.empreintesxm.press)

IMPRESSION DAILY HERALD : 8 000 exemplaires

La société EMPREINTE et Cyproma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

### SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Georgina Tasso 0690 38 23 08**  
[georgina@empreintesxm.net](mailto:georgina@empreintesxm.net)

Dutch side **Sylvie Karcher +526 36 28**  
[sylvie@empreintesxm.net](mailto:sylvie@empreintesxm.net)

### SERVICE MAQUETTE :

**Alexandra Froissant 0590 27 74 61**  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

### SERVICE RÉDACTION :

**0590 27 74 61**  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

### DISTRIBUTION :

**Ben Duclos 0690 66 34 66**

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

**Slobodan Milovanovic**



## PHARMACIE DE GARDE

Du 25 mars au 1<sup>er</sup> avril 2017

**ORLÉANS**  
05 90 87 33 83

Du 1<sup>er</sup> au 8 avril 2017

**CARAIBES**  
05 90 87 47 27

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h  
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h



# MULTIMÉDIA MULTIMEDIA



POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD  
SUR WWW.CYPHOMA.COM

cyphoma

97150

## INFORMATIQUE DATA PROCESSING

► **ROUTEUR THOMSON TG585 TRÈS BON ÉTAT** : Routeur Wireless Multi-User ADSL2+ Gateway. Wifi certifié Acheté 70 euros. Visible à Mont-Vernon. **Prix : 20 €**  
☎ 06 90 60 93 73

► **PARASURTENSEUR PARAFONDRE** : 6 prises protection de tout matériel informatique et électrique comme neuf. **Prix : 29 €**  
☎ 06 90 84 58 79

► **I. MAC** : Vend I. MAC 21. 5 inch, 8Go. **Prix : 760 €**  
☎ 06 90 22 03 34



► **IMPRIMANTE CANON** : NB couleur jet d'encre Scan No Wifi. **Prix : 30 €**  
☎ 06 90 65 46 34

► **IMPRIMANTE LASER COULEUR CANON** : + toner noir. **Prix : 229 €**  
☎ 06 90 77 77 77

► **SAMSUNG 2T** : 2 terabytes portable hard drive! Worth way more! Rarely used!. **Price : \$80**  
☎ 001 721 587 6743

► **ANTENNE CARIBSERVE** : Vend antenne Caribserve. **Prix : 50 €**  
☎ 06 90 22 03 34

► **MICRO ET WEB CAM** : micro et web cam pour ordinateur. **Prix : 5 €**  
☎ 06 90 67 76 51

► **MINI IPAD 3 RETINA WIRELESS/CELLULAR 64GB** : Mini ipad Wireless/cellular Nen, never used. **Price : \$375**  
☎ 001 721 527 6369

► **IPAD MINI 4 WIRELESS/CELLULAR 128GB** : Mini ipad 4 Latest model NEW! Wireless/cellular 128gb. **Price : \$700 negotiable**  
☎ 001 721 527 6369

► **MONITOR AOC I2360P IPS LED FULLHD NEW** : Hello For sale New in original box monitor AOC i2360P. Specs here: <http://aoc-europe.com/en/products/i2360p> Pick up at Hotel MERCURE (Baie Nettle). **Price : €150**  
☎ 06 90 22 27 09

► **IMPRIMANTE HP LASERJET 1150** : imprimante hp laserjet 1150 + 1 cartouche. **Prix : 25 €**  
☎ 06 90 75 67 71

## IMAGE & SON IMAGE & SOUND

► **TV PHILIPS** : Vend TV Philips HD 66 cm. **Prix : 100 €**  
☎ 06 90 22 03 34

► **TV 80 CM** : A vendre, cause double emploi TV 80cm, marque ELEMENT de Juin 2015. **Prix : 100 €**  
☎ 06 90 82 81 12

► **APPAREIL PHOTO KODAK EASYSHARE Z5010** : Vend appareil photo easysshare Z5010. Vendu avec sa sacoche. Vidéo, panoramique, zoom, fonctionne à pile. Très peut servir, comme neuf. **Prix : 180 €**  
☎ 06 90 62 51 49

► **ADAPTATEUR 110V/220V** : Adaptateur état neuf. **Prix : 5 €**  
☎ 06 90 51 58 35

► **LED TV SAMSUNG** : Samsung Led TV, 32» 80cm, great condition, works perfectly, HDMI, Smart TV. Quick for sale. Price negotiable. Samsung Tv Led, 80cm, très bon état, peu servi, prises HDMI, multiples connexions, Smart TV. A vendre rapidement!!! **Prix : 240 \$ à débattre**  
☎ 72 15 81 03 73

► **MATERIEL HIFI PRO** : Un caisson de basse kef egg 200watts état

neuf avec paire de boston 125 watts neuve intérieur ext. **Prix : 500 €**  
☎ 06 90 22 33 94

► **100'VIDEO SURVEILLANCE CAMERA WIRE** : 100'Video surveillance camera wire. **Price : \$10**  
☎ 001 721 72 15 24 32 41

► **APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE** : Marque Olympus XZ1 10 Millions de Pixel Excellent état, boîte et CD fourni. **Prix : 100 € à débattre**  
☎ 06 90 70 77 39



► **CAMERA NIKON** : Camera de très bonne qualité, s'utilise avec 4 piles. **Prix : 90 €**  
☎ 05 90 87 45 33

► **PAIR 15»SUB MASSIVE AUDIO VENTED BOX** : 2000 rms each. **Price : \$600**  
☎ 001 721 06 90 66 07 77

► **POLAROID INSTAX MINI 8 + HOUSSE DE PROTECTION** : Polaroid instax mini 8 + housse de protection. **Prix : 50 €**  
☎ 06 90 77 50 60

## TÉLÉPHONIE TELEPHONY

► **IPHONE 7 SILVER COMME NEUF GARANTIE** : iPhone 7 silver 32 giga comme neuf avec tous ces accessoires d'origine et verre de protection et boîte d'origine Toujours sous garantie acheté cette année. **Prix : 600 €**  
☎ 06 90 65 03 03

► **IPHONE 6S** : En très très bonne état pas de rayures. **Prix : 380 €**  
☎ 06 90 60 65 13

► **IPHONE 6S ROSE 16GB** : iPhone acheté l'année dernière à Noël, aucun dégâts, il est comme neuf et je ne l'ai jamais fais tombé, je le vend pour m'acheter un iphone 7. **Prix : 450 €**  
☎ 06 90 30 33 89

► **IPHONE 4** : iPhone 4 occasion. **Prix : 120 €**  
☎ 06 90 34 22 32

► **IPHONE 5S** : Screen protector broke phone screen good not broken. **Price : \$250**  
☎ 06 90 88 64 70

► **2 PROTEG IPHONE 6 ET 6S** : Buy the 2 of them get it for 30 \$. **Price : \$40**  
☎ 001 721 06 90 88 64 70

► **IPHONE 6 64G** : vends iphone 6 64g gris sidéral + chargeur neuf très

bon état très peu servi. **Prix : 450 \$**  
☎ 06 90 40 22 92

► **SANSUNG GALAXY TAB 4 NOOK (NEW)** : new in box never used. **Price : \$150**  
☎ 001 721 587 3745



► **PROTECTION** : anti choc. **Prix : 5 €**  
☎ 06 90 54 53 09

► **ACCESSOIRES IPHONE 6 ET 6 PLUS** : Ecran de protection Iphone 6 Plus et le chargeur Neuf jamais utilisé 10€ les 2. **Prix : 10 €**  
☎ 69 05 45 30 9

► **IPHONE 4** : Iphone 4 très bon état (vitre arrière et bouton retour neuf). **Prix : 150 € à débattre**  
☎ 06 90 67 76 51

► **SONY XPERIA** : sony Xperia bon état de marche. **Prix : 50 € à débattre**  
☎ 06 90 67 76 51

► **IPHONE 6S+ ROSE GOLD** : A vendre iphone 6S+ gold 16 G Le téléphone à 1 an. **Prix : 480 €**  
☎ 06 90 62 96 94

# EMPLOI, SERVICES EMPLOYMENT, SERVICES

## EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

► **PETIT CASINO RECHERCHE** : 2 employés(e) polyvalents(e) temps plein en CDI sérieux bilingue anglais et un magasinier pour un temps partiel 25h. Déposer CV au magasin.  
☎ PETIT CASINO ORIENT BAY

► **ATLANTIC SIGN RECHERCHE** : jeune secrétaire-comptable, dynamique et expérimentée. Envoyer CV.  
☎ INFO@ATLANTICSIGNSXM.COM

► **RECHERCHE COIFFEUR (SE)** : avec BP + expérience de 2 ans spécialisé(e) en coiffure européenne. Plus un agent commercial, tous 2 véhiculés, assidus, motivés et bilingue. SMIC + primes, CDI possible.  
☎ 06 90 48 40 03 OU 06 96 82 68 28

► **SEVEUR(SE) ET BARMAN** : Le Rainbow Café recherche serveur(se) et barman bilingue à temps plein. Pas sérieux s'abstenir. Veuillez déposer un CV ou appeler.  
☎ 06 90 66 76 76

► **EXPERIENCED CHEF** : experienced chef and sous chef need for busy simpson bay restaurant. creative, clean, organized. full time. available immediately. afternoons and evenings. email

c: satorism@gmail.com. CDI. **Price negotiable**  
☎ 001 721 526 1776

► **RECHERCHE CUISINIER/CUISINIÈRE** : urgent restaurant grand case recherche un cuisinier/cuisinière confirmé pour service du soir.  
☎ 06 90 66 75 78

► **RECHERCHE COMMERCIAUX** : Vous avez 18 - 35 ans, dynamique, vous parlez l'Anglais et vous chercher un job sympas a temps choisi, nous vous proposons du travail dans la publicité et le marketing. Téléphoner pour rendez-vous.  
☎ 06 90 66 77 95

► **SERVEUSE QUALIFIÉE** : urgent Restaurant situé a hope estate et villa pizza recherche serveuse qualifiée pour restauration midi et soir. Appelez directement. CDD, 6, < 3 ans. **Prix à débattre**  
☎ 06 90 77 38 24

## EMPLOI DEMANDES EMPLOYMENT DEMAND

► **JEUNE RECHERCHE EMPLOI** : CDD ou CDI manutentionnaire cariste ou magasinier. Permis B et CACES 3, 5 et 9.  
☎ 06 90 76 91 34

► **RECHERCHE D'EMPLOI** : Femme sérieuse recherche emploi

à mi-temps. Étudie toutes propositions.  
☎ 06 90 77 39 42

► **AUXILIAIRE DE PUÉRICULTURE** : Auxiliaire de puériculture diplômée d'état avec 15 ans d'expérience recherche poste auprès d'enfants de 0 à 6 ans. Crèche, école maternelle. **Rémunération : 1 300 €**  
☎ 06 90 63 38 50

► **RECHERCHE POSTE D'AGENT DE SÉCURITÉ 8** : Je recherche un poste d'agent de sécurité j'ai 8 ans d'expérience je suis disponible immédiatement je suis actuellement sur Paris et je le tiens à votre disposition pour plus d'information cordialement. CDI. **Prix à débattre**  
☎ 06 62 55 15 39

► **RECHERCHE EMPLOI** : Bonjour je recherche un travaille en temp que vendeuse ou femme de ménage. Aussi dans le domaine du tourisme pour acquérir les base nécessaire pour rentrer en BTS tourisme.  
☎ 06 90 70 29 22

► **PEINTRE EN BTP (DIPLOMÉE/EXPERIENCE)** : Je cherche un emploi de Peintre en BTP a st martin où je vis depuis 26 ans avec expérience de peintre BTP de 10 ans. Pour tout renseignements : contact cendrine.peinture@hotmail.fr. **Rémunération : 1 800 €**  
☎ 06 90 85 61 88

## VÊTEMENTS CLOTHING

► **LOTS** : A vendre différents lots : -de lunettes, flip flop St martin -sacs St martin et St barth -maillots de bain homme et enfant -maillots de bain femmes 2 pièces Lize Charmel.  
☎ 06 90 57 48 05 FASHION AZUL

► **SWIMMING DRESS** : New! High cut, color blue. Woman. **Price : \$15**  
☎ 06 90 23 19 72

► **ROBE** : robe femme, dos ouvert. taille 38/40. Femme. **Prix : 7 €**  
☎ 06 90 22 23 77

► **VETEMENTS FILLE ET FEMME** : Vetements fille 2/3ans Vetements femme 38/40. **Prix : 1 €**  
☎ 06 90 22 51 72

► **DÉBARDEUR** : débardeur blanc et gris pailleté Impose underwear taille XL. Femme. **Prix : 2 €**  
☎ 06 90 67 76 51

► **HAUT FEMME** : taille unique fabriqué en France. Femme. **Prix : 2 €**  
☎ 06 90 67 76 51

► **CHEMISE GUESS JEAN** : chemise manche longue blanche rayée gris foncé GUESS JEAN 3XL. **Prix : 5 €**  
☎ 06 90 67 76 51

► **CHEMISE CELIO CASUAL** : chemise rose fond blanc manches

courtes Celio Casual taille XL. Homme. **Prix : 5 €**  
☎ 06 90 67 76 51

## EQUIPEMENT BÉBÉ BABY EQUIPMENT

► **CHAISE HAUTE POUR POUPEE 60 CM** : Chaise haute en bois, bon état. **Prix : 8 \$**  
☎ 06 90 54 28 72

► **COUFFIN POUR NOUVEAU NÉ(É)** : Pour votre nouveau né(é) qui ne serais tarder arriver! Voici ce magnifique couffin en très bon état. **Prix : 25 €**  
☎ 06 90 49 46 82

► **RÉDUCTEUR DE TOILETTE AVEC MARCHÉ** : Réducteur de toilette avec marche. **Prix : 25 €**  
☎ 06 90 34 90 15

► **PORTE BÉBÉ NEUF** : Porte bébé neuf jamais servi. L'idéal pour ne pas se fatiguer les bras pendant une petite promenade. **Prix : 20 €**  
☎ 06 90 49 46 82

► **TRANSAT UP & DOWN** : Transat très confortable de la naissance (grâce au reducteur) à environ 9 kg marque Béaba en très bon état. Transat sur pied, réglable en hauteur. Vendu avec son arche de jouets et sa canopy. **Prix : 80 €**  
☎ 06 90 61 95 21

► **ACCESSOIRES BÉBÉ** : A vendre accessoires de puériculture (dosettes bébé, pot de toilette, sac à langer, sac à couches, trotteur se transformant en tricycle, tapis d'éveil). **Prix : 30 €**  
☎ 06 90 88 00 40

► **BABY COOK** : Baby cook neuf. **Prix : 50 €**  
☎ 06 90 77 77 77

► **LIT BÉBÉ** : Bonjour Je vends un lit bébé avec 1 ou 2 matelas au choix. **Prix : 60 €**  
☎ 06 90 58 99 62

► **BALANCELLE GRACCO** : BALANCELLE GRACCO TRES BON ETAT, BALANCEMENT DE GAUCHE A DROITE (évite les vomis), différentes musiques et sons, modulable en transit avec coque vibrante. HAUT DE GAMME, VALEUR NEUVE 200€... **Prix : 100 € à débattre**  
☎ 06 90 77 06 94

► **PORTE BÉBÉ** : A vendre porte bébé de marque «chicco» pour enfant de 6 à 36 mois (maxi 15 kilos), idéal pour randonnée. Etat neuf, servi 1 fois. Visible à Orient Bay après 16h00. **Prix : 40 €**  
☎ 06 90 88 00 40

► **POUSSETTE DOUBLE + SIÈGE AUTO** : Poussette double + siège auto. **Prix : 300 €**  
☎ 06 90 72 32 02



# AUTO, MOTO, BATEAU

## CAR, MOTORBIKE, BOAT



POSTEZ VOS ANNONCES

POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyphoma**

97150

### VOITURES OFFRES CARS OFFERS

► **MURANO 2007 60,000 KM** : Moving off island MUST sell ! Great SUV, lots of space. new tires, breaks, fuel injectors and ice cold air registration valid till January 2018. Year 2007, Gasoline, 60000 kilometers, Manual. **Price : \$7,500 negotiable**  
☎ 001 721 699 9545



► **SMART FOR FOUR** : couleur: Blanc Grise intérieur : Hermès cuir. Toit ouvrant Panoramique jante en Alu 15". Garanti 12 mois. Année 2015, Essence, 16000 kilomètres, Auto. **Prix : 10 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **NISSAN JUKE 1.6E 177 ACENTA XTRONIC A** : Navigation - Caméra (Blanc Lunaire) Jantes alliage 17 Sport. Année 2017. Boîte automatique. Norme européenne. Garantie 2 ans. Année 2017, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 20 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **MINI COOPER ROADSTER** : 2013, état neuf, 230 CV. Préparée sport, échappement inox, tube d'admission en carbone. **Prix : \$24 500**  
☎ 06 90 58 49 19



► **RENAULT CAPTUR TCE 120 ENERGY INTENS EDC E6** : Pack Techno - Sellerie Cuir - Pack Outlook. Peinture métallisée bi-ton. Jantes alliage 17 noir diamanté. 5 portes. Garantie norms européenne. Année 2016, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 500 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **FIAT 500X 1.4 MULTIAIR 140 CH CROSS DCT** : Navigation-Radar de recul. Peinture blanc nacré. Jantes alliage 17 Cross. Boîte automatique. 5 portes. Garantie 24 mois. Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 800 €**  
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **KIA RIO 2014** : A Saisi KIA RIO 3 Date de mise en circulation Avril 2014 Moteur 1, 4L - 107 CH - 5 Portes RADIO CD MP3 USB VIT ELECT AV Fermeture centralisée CLIMATISATION Première Main Peu roulé : 15800 Km Couleur : Brun Agate métallisé. Année 2014, Essence, 15800 kilomètres, Auto. **Prix : 8 600 €**  
☎ MIKE.SHOP97@GMAIL.COM



► **VOLKSWAGEN TIGUAN 2012** : vend tiguán tres bon état 2l turbo boîte automatique intérieur cuir beige nombreuses options écran tactile radar de recul lecture 6 cd rétroviseurs retractables etc. Année 2012, Essence, 43000 kilomètres, Auto. **Prix : 16 000 € à débattre**  
☎ 69 03 52 43 2



► **PICK UP FORD** : Vends Pick up Ford noir double cabine, disponible fin Avril cause départ. Année 2007, Essence, 101000 kilomètres, Auto. **Prix : 8 800 €**  
☎ 05 90 87 83 69



► **KIA PICANTO** : 2004, 82 000 kms, bon état, disponible le 13 avril. **Prix : 2 000 €**  
☎ 06 90 22 62 67

► **CHEVROLET TRAX** : Très bon état Couleur Champagne Contrôle technique ok jusqu'en 2020 Révision ok Extension garantie 5 ans. Année 2015, Diesel, 15100 kilomètres, Auto. **Prix : 18 000 € à débattre**  
☎ 06 90 66 05 01

► **NISSAN MURANO 2005** : Nissan murani noir 2005 bon état, bien entretenu factures a l'appui. Année 2005, Essence, 120000 kilomètres, Auto. **Prix : 6 300 € à débattre**  
☎ 06 90 08 90 68

### SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **LOCATION DE VOITURE** : Formule tout incluse pas de surprise à votre arrivée!!! Location de KIA PICANTO dernier modèle, 30 euros par jour assurance tout risques incluse, prix dégressifs à partir d'une semaine. Nous venons vous chercher là où vous le souhaitez (Aéroport, french side, duch side) et nous vous ramenons à l'endroit de votre choix. N'hésitez pas à contacter Emilie. **Prix : 30 €**  
☎ 06 90 59 51 62 CARCONCEPTSXM

► **ENTRETIEN RÉPARATION DÉPANNAGE TOUTES MARQUES** : la société loc'me vous propose sont expérience dans le domaine mécanique. \* l'entretien \* mécanique \* carrosserie \* diagnostique \* pneumatique \* vente de pièces \* l'achat vente dépôt vente \* spécialiste smart \* fort de plusieurs année dans le domaine automobile loc'me vous propose sont savoir faire. Pour tous devis merci de contacter notre bureau : rue canne à sucre à Hope Estate 97150 saint martin. **Prix : 90 €**  
☎ 06 90 26 59 49 LOC ME



► **PIÈCES AUTOMOBILE ET ACCESSOIRES** : Bonjour Société CAP AUTOTRADING, nous vendons toutes pièces détachées automobile pour toutes marques(hyundai, kia, ford. Etc)ainsi que des pneus neuf. Nous sommes aussi spécialisé dans les JEEP et 4x4. Nous sommes localisé a SIMPSON BAY, pour plus d'informations veuillez nous contacter. Possibilité d'envoi de pièces sur la Guadeloupe. **Prix : 10 €**  
☎ 06 90 13 84 19

### MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **KYMCO K-XCT 125CC** : Kymco K-XCT 125cc, 2015, 9000km. Revision effectuée. Chute cote droit, aucun impact sur la conduite. Antivol, alarme et 2 casques fournis avec. 2000euros en l'état (3700 neuf). Année 2015, 9000 kilomètres, 125 cm³. **Prix : 2 000 €**  
☎ 06 90 08 57 56

► **HONDA 750 SHADOW CUSTOM** : Première main Était neuve peinture custom pots Vince double des moto unique dans cette état. 3200 kilomètres, 750 cm³. **Prix : 6 500 €**  
☎ 06 90 88 41 36

► **MP3 PIAGGIO 125CM3** : À vendre, scooter MP3 en très bon état cause achat dernier model. Visible sur la Baie Nettlé. Révision chez concessionnaire Piaggio La dernière révision à été faite début Mars. Pneus neuf. \*peinture usée - 16200 kms. Parfait pour petits trajets. Facile à manoeuvrer. Permis B suffisant. Rapidité de déplacement. Idéal

pour véhicule secondaire. Année 2008, 16200 kilomètres, 125 cm³. **Prix : 1 600 € à débattre**  
☎ 06 90 71 91 10

► **KAWASAKI 900 VULCAN** : Première main, moto neuve double des clés sissi bar saccos latérales grand pare brise feux de route. 10221 kilomètres, 900 cm³. **Prix : 8 000 €**  
☎ 06 90 88 41 36



► **MOTO KAWASAKI VERSYS 650 CM3** : MOTO KAWASAKI VERSYS 650 CM3 ANNEE/ 2010 KMS/ 22630. **Prix : 2 500 €**  
☎ 06 90 26 37 51

30/03/2017  
► **SCOOTER HONDA FORZA 250CM3** : Vend mon scooter HONDA 250cm3 modèle FORZA bon état général plaquettes de frein neuves pneu neuf démarreur neuf merci de me contacter par mail messages texto au numero indiqué merci. Année 2008, 250 cm³. **Prix : 2 300 €**  
☎ 06 90 66 76 36

► **BMW GS1150 ANNÉE 2004** : BMW GS 1150 année 2004 en bon état. AFFAIRE A SAISIR: Modèle rare sur l'île. EUR 5000 ou USD 5500 a débattre. Moto très puissante: Curieux s'abstenir. BMW GS 1150 year 2004 in good condition. OPPORTUNITY: Rare model on St. Martin. EUR 5000 or USD 5500 negotiable. Very powerful bike: Only serious enquiries please. Année 2004, 20800 kilomètres, 1150 cm³. **Prix : 5 000 € à débattre**  
☎ 06 90 66 41 66



► **SCOOTER SYM ORBIT 2** : Vend scooter atm orbit 2 acheter mi décembre 2016. Il est bien sûr débridé, et vendu avec deux casque, le boîtier d'alarme, un U et chaîne homologue. Acheter 1850. Facture et papier fournis. Num tel:0690108032 Email: alexandregrignol@gmail.com. 3000 kilomètres, 50 cm³. **Prix : 1 300 € à débattre**  
☎ 06 90 10 80 32

► **TMAX (LIKE NEW)** : Tmax (like new). Année 2016, 7000 kilomètres, 530 cm³. **Prix : 9 800 €**  
☎ 06 90 66 09 61

► **CRF 450X YEAR 2006 STREET LEGAL** : Well kept and maintained supermotard. Powerful in any gear. Fully function front & rear lights. Lots of upgrades. Warp 9's. Oversized front rotor. Fmf header & Pipe. Many more!. **Price : \$3,256 negotiable**  
☎ 001 721 587 6743

► **VESPA SPORT 125 I.E** : PNEUS AV & AR Neuf Entretenu regulierement Ideal pour l'île. Année 2013, 125 cm³. **Prix : 1 500 € à débattre**  
☎ 001 721 580 6689

### BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **SEMI RIGIDE EN EXCELLENT ETAT** : Semi rigide 21'FLEXBOAT de 2011 Protection neuve complète des boudins hypalon Bimini fixe complet neuf Direction hydraulique «sea star» neuve Moteur 150 CV EVINRUDE Etec 180h Vendu complètement équipé. Année 2011, Longueur 21 mètres. **Prix : 25 000 € à débattre**  
☎ 06 90 64 73 73

► **TRAWLER EUROBANKER 38 - 1979 REFIT 2012** : coque polyester - teck deck & intérieur - 2 cabines - cuisine US Immatriculé PP - tax paid - visible à Saint Martin FWI 2x Diesel 135hp FORD LEHMAN - 500h - 1990 reconstruit 2012 Equipement complet vie à bord de 2013 : Générateur Fischer Panda CE, dessalinisateur ECHOTec water maker, réservoirs AGM polyéthylène, Batteries AGM 12V, circuit 220V, VHF MMSI CE, Furuno electronics... Année 2012, Longueur 10 mètres. **Prix : 70 000 € à débattre**  
☎ 06 90 21 98 20



► **CONDO FLOTTANT** : Carver 325 (mini cruiser)en très bonne condition. Habitable a l'année, très spacieux, cuisine complète, peut coucher 4 personne, double air climatisé, écran plat, frigo américain, idéal pour longue vacance ou pour faire du Island hopping. 2 moteur cruissader essence avec seulement 675 heures, génératrice 8 kw. Pavillon hollandais. Frais mensuels très raisonnable. Le bateau a été adapté au climat tropicale et une grande terrasse couverte avec un grill au gaz a été ajoutée à l'arrière. Année 1995, Longueur 9 mètres. **Prix : 52 000 \$ à débattre**  
☎ 001 721 581 3242

► **BATEAU 5 M TOHATSU 50 CV** : Cause départ vend Bateau 5 m tohatsu 50 cv 2 temps très fiable robuste et économique Avec remorque Boîtier fish Finder gps sondeur profondimetre et indique les bancs de poissons A revoir câble de direction à dégripper et roulement de la remorque Matériel sécurité réflecteur de radars pistolets fusée gilets bouées etc Négociable mais déjà très bonne affaire. Longueur 5 mètres. **Prix : 4 000 € à débattre**  
☎ 06 90 18 06 93

► **BATEAU DE PECHE** : bateau de 8. 80m aluminium 2x 150cv Yamaha 4t. Equiper pêche professionnel avec vire ligne de 14pouce, et moteur Honda 9cv hydraulique, sondeur, GPS, VHF, balise, visite de sécu a jour. Idéale pour un début dans la profession. Année 1990, Longueur 8 mètres. **Prix : 20 000 €**  
☎ 06 90 38 11 39

► **BOSTON WAHLER** : Vend bateaux Boston wahlér 220 outrage avec deux moteurs Mercury dernière génération, récent et toujours entre-

tenu. **Prix : 48 900 €**  
☎ 06 90 59 42 84

► **MAKO 23 SPORT - 2X115 HP YAMAHA** : Mako 23 Sport bon état général avec 2 Moteurs Yamaha 115 Hp 650 heures (2006), Guindeau Electrique, Sondeur traceur GPS Raymarine 700, Porte-cannes, Remorque 2-essieux, Révisé, antifouling neuf. Visible St Martin Flamboyant. Année 1994, Longueur 7 mètres. **Prix : 19 500 €**  
☎ 06 90 50 08 55



► **SUNSEEKER 48FT SUPERHAWK** : Beautiful Superhawk for sale on a private lift in Bobby's Marine. 2 x 330 Yanmar. (less than 500 hours) one engine needs work. Generator. Great for cruising the Islands or start organizing charters and make some money. The location of the boat is perfect. Current owners are retiring and moving away from St. Maarten. For more information, contact Paul. Year 1996, Length 14 meters. **Price : \$62,250 negotiable**  
☎ 001 721 520 1231

► **NAVIRE DE PECHE** : Navire français armé à la pêche côtière, refonte totale en 2009. Baisse de prix significative ! Navire en excellent état. Permis de navigation valide. Moteur Diesel D7 Volvo Penta 265 CV Cale isotherme 3m3 Treuil hydraulique 1 tonne GPS traceur Furuno 7000 Sondeur Furuno 585 Sonde 1 kW Survie professionnelle 6 personnes (2014) Balise 406 Canad (2014) Visible a Saint-Martin. Année 1988, Longueur 9 mètres. **Prix : 79 000 €**  
☎ 06 90 82 44 11

► **DONZI 38 ZFX** : Vends Donzi ZFX 38, année 2007, 3 Mercury 275 Verado, 900h, état exceptionnel, toujours sur lift, très équipé, agréé CE, réfrigérateur, Smart craft «race édition» pilote auto, Pack Furuno classic1 radar, plotter, sondeur700m avec sonde 1Kva, guindeau électrique, WC elec, VHF, radio stéréo 4hp, chargeur batteries, équipé tangons pêche au gros, le tout en excellent état. Année 2007, Longueur 11 mètres. **Prix : 110 000 €**  
☎ 06 90 22 78 74



► **DUFOUR 2800** : vend Dufour 2800 antifouling neuf, passes-coque neuves, interieur restauré, le tout fait en decembre/janvier dernier. Reste un hauban a changé (150€ selon devis a Geminga) et un hublot (le nouveau est en ma possession, pas de frais a prévoir) mouillage a cul de sac juste devant Pinel Grand voile ok, genois sur enrouleur, cabine double avec matelas neufs, salle d'eau, ... **Prix : 10 000 € à débattre**  
☎ 06 90 24 76 60



CE SOIR !!

# VENDREDI 31 MARS

CE SOIR !!

LAST DAY OF THE MONTH



- ✦ DOUBLE POINTS DE 21 H JUSQU'À MINUIT
- ✦ DEAL OR NO DEAL GAGNEZ JUSQU'À \$1500 A 23H

✦ **ACHETEZ \$10 - RECEVEZ \$20\***

\*PRESENTEZ VOS CARTE DE JOUEUR, AINSI QUE VOS \$10 PERSONEL  
AU CUSTOMER SERVICE. DE 21 H À 23H. 1 PAR PERSONNE



FOLLOW US ON :



#155 UNION ROAD - COLE BAY

Tel.+1(721) 544-4311

www.worldofprincess.com



sushiitto



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS